Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 111

WOENSDAG 19 MEI 1982

Vandaag



SOPHIA LOREN
.....traumatisch.....

Sophia Loren in gevang bij Napels opgesloten

Filmster schuldig aan belastingontduiking

ROME — De Italiaanse politie heeft de bekende film-actrice Sophia Loren gearresteerd toen ze vandaag per vliegtuig uit Geneve na twaalf jaar in het buitenland weer in Rome aankwam. Ze is naar de gevangenis Caserta in de buurt van Napels gebracht waar ze wegens belastingontduiking dertig dagen zal moeten zitten.

Behalve een leger journalisten en fotografen maakte ook een politiecommissaris deel uit van het ontvangstcomité op de Romeinse luchthaven Fiumicino. Deze leidde haar een uur na aankomst naar een politiewagen op grond van een arrestatiebevel uit 1980.

La Loren wist dat ze de gevangenis zou indraaien zodra ze weer naar Italie zou komen. Maar de 47-jarige actrice verklaarde bewust de 30 dagen uit te willen zitten, omdat ze haar moeder, de rest van haar familie en vrienden weer wilde zien en omdat ze er niet langer tegen kon nooit meer in Italie te komen. "Ik heb Italie lief".

Sophia Loren verklaarde bij herhaling onschuldig te zijn aan de haar ten laste gelegde belastingontduiking en hield vol dat haar belastingadviseur fouten maakte. Ze vroeg Italie's populaire president Sandro Pertini om gratie, maar kreeg dit tot nog toe niet. Drie instanties behandelden het geval-Loren voordat werd beslist dat ze in 1964 de inkomsten uit drie films niet had opgegeven.

De filmster verklaarde bij haar vertrek in Geneve nog niet te weten hoe ze de tijd in de gevangenis zou doorbrengen. "Het is zo'n traumatische ervaring dat ik niet weet wat te doen".

D'66 kiest voor CDA in overgangskabinet

Steenkamp brengt aan koningin verslag uit

DEN HAAG — Informateur Steenkamp heeft vanochtend koningin Beatrix op de hoogte gesteld van de stand van zaken rond zijn werkzaamheden. Alle grote partijen zijn het er over eens, dat verkiezingen nodig zijn. Alleen over hoe snel verschillen de inzichten. De kans op het lukken van een lijmpoging om de PvdA binnenboord te houden wordt zeer gering geacht. Vrijwel even kansloos lijkt een demissionair kabinet van de oude samenstelling. Dan blijven er nog twee mogelijkheden over, een interimkabinet van CDA en D'66 of een kabinet van het CDA alleen. Voorwaarde voor welk kabinet ook zal zijn dat het niet al bij zijn eerste optreden in de Kamer schipbreuk lijdt.

Naar verluidt is het op de informateur kristalhelder geworden wat de fractievoorzitters en de top-ministers niet willen en wat hen verdeelt. De standpunten van de bewindslieden zouden ook behoorlijk verschillen met die van de fractieleiders van hun eigen partijen. Op veel punten zijn de wensen van de betrokkenen niet duidelijk. Daarover heeft Steenkamp duidelijkheid gevraagd.

De Tweede-Kamerfractie van D'66 heeft intussen met grote meerderheid besloten "zich niet te zullen verzetten" tegen de vorming van een overgangskabinet met het CDA. Aan deze bereidheid is een aantal voorwaarden verbonden die fractievoorzitter Brinkhorst vanmiddag aan informateur Steenkamp zou voorleggen.

De fractie vergaderde, in bijzijn van de D'66-bewindslieden en het hoofdbestuur van de partij, vandaag ongeveer vier uur voordat de besluitvorming haar beslag kreeg. In het overleg werd vastgesteld dat de eerste optie van de fractie: voortgaan met de coalitie van CDA, PvdA en D'66 in een demissionair kabinet, geen haalbare kaart is.

Ten aanzien van de congresuitspraak over samenwerking met de VVD is geen enkele wijziging te bespeuren. Tussentijds in een kabinet stappen waarvan de VVD deel uitmaakt is dus uitgesloten, aldus de overweging van de D'66-fractie.

Op de werkkamer van PvdA-fractievoorzitter Meijer — vier deuren verder op de gang waar de fractiekamer van D'66 zich bevindt — kwamen vanmiddag vice-premier Den Uyl en de vroegere informateurs De Galan en Halberstadt op bezoek. "Voor een al lang geplande vergadering", luidde de verklaring.

"Paus" in Spanje door menigte bijna gelyncht

Gregorius bekeurd wegens verstoring orde

MADRID — De Spanjaard Clemente Dominguez, die zichzelf in 1978 tot paus Gregorius X uitriep na gezakt te zijn voor het toelatingsexamen voor het seminarie, is met acht van zijn 'bisschoppen' bijna gelyncht door een 200-tal mensen die vreesden dat zij relieken uit een klooster wilden stelen.

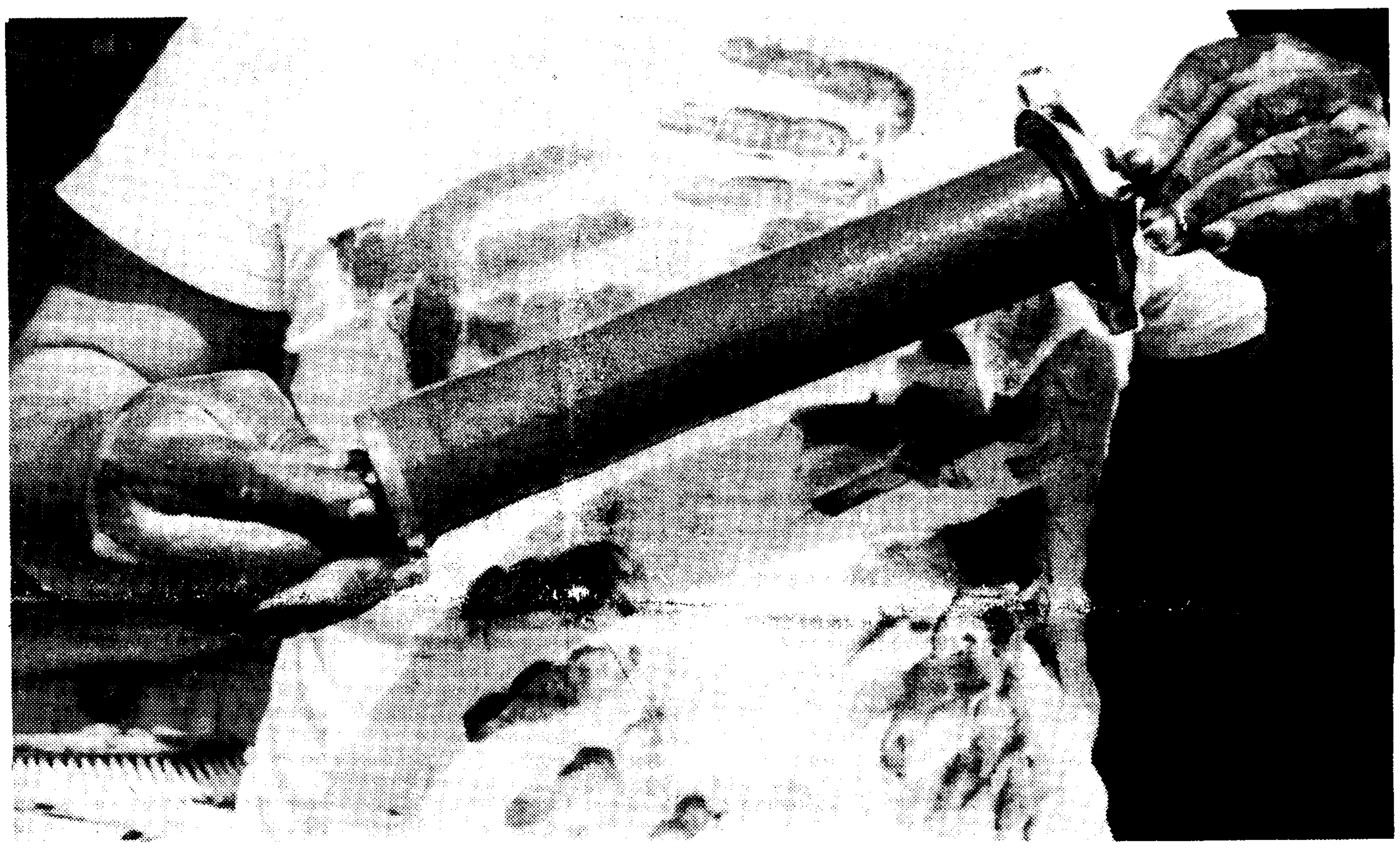
Naar de politie gisteren meedeelde, waren de 'paus' en zijn volgelingen maandagavond een Carmelietenklooster in de Westspaanse stad Alba de Tormes binnengedrongen en hadden scheldwoorden geroepen tegen de prior.

Een vijftiental mensen die het klooster en zijn werk bezochten, hoorden de woordenwisseling tussen de prior en de 'paus en zijn bisschoppen' en werkten dezen de straat op. Daar stroomden tweehonderd mensen samen die op het luiden van de klok van de kloosterkerk naar buiten gekomen waren, bang dat men de relieken van de Heilige Theresia van Avila wilde stelen.

De menigte begon Gregorius X en zijn bisschoppen met stenen te bekogelen en trok hen uit de auto's, waarmee zij wilden vluchten.

De burgemeester van Alba de Tormes, Román Acevedo, probeerde de gemoederen te bedaren, maar dat gebeurde pas nadat de guardia civil was aangekomen en Dominguez en de zijnen had weggeleid. De negen werden in het Carmelietenziekenhuis voor verwondingen behandeld, **voorgeleid aan de politierechter en bekeurd wegens verstoring van de openbare orde.**

'Paus Gregorius' en de zijnen houden hof in het dorp Palmar de Troya, waar zij over een grote kerk beschikken waarin Gregorius zegt bezocht te zijn door de Heilige Maagd Maria.



WILLEMSTAD — Het wordt wat saai te blijven klagen over de kwaliteit van het water, maar het is hier en daar en af en toe nog om te huilen.

Het wordt pas goed duidelijk hoe vuil het water is dat de afnemers voor veel geld uit de kraan tappen aan de hand van wat er achterblijft in de waterfilters. Bovenstaand attribuut is beslist geen onderdeel van een motor, maar simpelweg een onderdeel van zo'n waterfilter. Er heeft zich daarop een olie-achtige materie vast gezet, afkomstig van het leidingwater, die er niet meer vanaf te krijgen is. Zij die al die tijd geen filter hebben gebruikt, krijgen hiermee wel een indruk van wat er allemaal in hun maag terecht komt met het water daar zij tot zich nemen.

Opec-commissie: olieprijs in 1982 handhaven

CARACAS — **De marktcommissie van de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) vindt dat gedurende de rest van dit jaar de basisprijs voor ruwe olie moet worden gehandhaafd op 34 dollar per vat (van 159 liter) en dat moet worden vastgehouden aan de productieplafonds voor de afzonderlijke landen. Dit heeft de Venezolaanse minister van Olie, Humberto Calderón Berti, dinsdag verklaard na afloop van een bijeenkomst van de commissie.**

Calderón zei dat het handhaven van de productiecontingenten noodzakelijk is om vraag en aanbod op de wereldoliemarkt met elkaar in evenwicht te brengen. De aanbevelingen van de marktcommissie zullen donderdag aan de orde komen op de ministersconferentie van de OPEC in de Ecuadoriaanse hoofdstad Quito.

Calderón verklaarde dat de olieproductie van de OPEC op het ogenblik naar schatting 16,5 miljoen vaten per dag bedraagt. Het productieplafond van het oliekartel ligt op 127,5 miljoen vaten per dag. De Venezolaanse minister zei te verwachten dat er langzamerhand een einde zal komen aan het interen op de voorraden in de verbruikende landen. Volgens hem komt er uit de voorraden per dag nog steeds een hoeveelheid van 3,5 à vier miljoen vaten per dag, maar kan dat niet lang meer duren.

Calderón zei te verwachten dat de vraag naar OPEC-olie zal toenemen tot 19,5 miljoen vaten per dag in het derde kwartaal en tot 22 miljoen vaten in het vierde kwartaal. De marktcommissie zal aanbevelen het productieplafond tot nader order te handhaven op 17,5 miljoen vaten per dag, aldus Calderón.

Zoon schiet vader dood voor rookverbod

WENEN — Omdat hij altijd weer een oorvijg kreeg wanneer hij op roken werd betrapt, heeft een 14-jarige jongen uit Neder-Oostenrijk zijn vader doodgeschoten. De scholier vertelde de politie dat hij zijn 46-jarige vader maandag thuis had opgewacht en met twee pistoolschoten gedood. Hij had zijn vader gehaat, zei hij, en al eens geprobeerd hem om het leven te brengen door aceton te doen in mineraalwater.

Schietpartij op Amsterdamse luchthaven

SCHIPHOL — Op Schiphol heeft zich dinsdagmiddag even voor zes uur een schietpartij voorgedaan. Volgens de eerste berichten zouden er twee gewonden zijn. De schietpartij vond plaats in het publieksgedeelte van de vertrekhal. Volgens de woordvoerder van de Rijkspolitie heeft de dader, de 25-jarige uit Pakistan afkomstige A.S., in een eerste verhoor verklaard dat hij op het slachtoffer, eveneens een Pakistaan, zou hebben geschoten in verband met familieproblemen. Het slachtoffer zou moeilijkheden hebben gehad met een familielid van A.S. De dader, die goed Nederlands spreekt, woont al enige jaren in Rotterdam. Er waren twee slachtoffers, waarschijnlijkheid ook buitenlanders, zij zijn overgebracht naar het VU-ziekenhuis in Amsterdam-Buitenveldert. Een van hen zou er ernstig aan toe zijn.

BRITSE VLOOT KLAAR VOOR ACTIE

Argentinie verwacht groot treffen met Engeland

Falklandcrisis belandt in beslissend stadium

BUENOS AIRES/LONDEN/NEW YORK— In Buenos Aires oordeelt men een gewapend treffen tussen Argentijnse en Britse strijdkrachten op grote schaal in de komende uren onafwendbaar. In de Argentijnse hoofdstad doen berichten uit Londen de omloop, dat de bevelhebber van de Britse vloot in het zuidelijk deel van de Atlantische Oceaan, John Woodward, machtiging heeft gekregen om een uitgebreide militaire actie tegen de Falklands te beginnen. In Londen verklaarde de Britse premier Thatcher, dat het Argentijnse antwoord op de laatste Engelse voorstellen voor een vreedzame regeling van de Falkland-crisis niet erg bemoedigend is.

Het Argentijnse antwoord is gisteravond aan VN-secretaris-generaal Pérez de Cuellar overgebracht door de Argentijnse onderminister van Buitenlandse Zaken Ros. Mevrouw Thatcher zei dat haar regering wacht op een volledige vertaling van het Argentijnse standpunt.

VN-secretaris-generaal Pérez de Cuéllar pleegde vandaag opnieuw overleg met de twistende partijen in de beslissende fase van de Falkland-crisis. Hij drong er bij de twee landen op aan te blijven praten om een oorlog te voorkomen.

Pérez liet vanochtend vroeg door een woordvoerder verklaren dat hij zonder oponthoud blijft proberen een vreedzame oplossing te bereiken in gesprekken met de afgevaardigden van beide landen. De Argentijnse onderminister van Buitenlandse Zaken Ros overhandigde hem gisteravond het antwoord van zijn regering dat Perez omschreef als "zeer dicht bij een eindstandpunt". Op de vraag of het antwoord definitief is antwoordde Ros. "Het woord definitief bestaat niet". Hij zei bereid te zijn te blijven praten, maar gaf aan dat de laatste Britse voorstellen onaanvaardbaar zijn. Terwijl de diplomatieke activiteit op het VN-hoofdkwartier opnieuw een hoogtepunt bereikt, ligt de Britse vloot bij de Falkland-eilanden volgens de berichten klaar om tot actie over te gaan. De vloot is de afgelopen dagen versterkt met troepen en Harrier-gevechtsvliegtuigen. Het Britse oorlogskabinet kwam vanochtend onder leiding van premier Thatcher bijeen om het Argentijnse antwoord te bespreken.

Britse delegatiekringen bij de Verenigde Naties in New York hebben voor het eerst sinds het begin van de bemiddelingspoging door VN-secretaris-generaal Pérez de Cuéllar iets laten doorschemeren over welke punten er nog verschil van mening bestaat tussen Engeland en Argentinie in de Falkland-crisis.

Naar de "Los Angeles Times" vandaag meldde gaat het bij de onderhandelingen nu voornamelijk om de kwestie van een interimbestuur over de eilanden wanneer de twee partijen hun troepen hebben teruggetrokken. De soevereiniteit lijkt geen geschilpunt meer sinds Argentinie is afgestapt van zijn eis al voor een begin van onderhandelingen zekerheid te krijgen over een uiteindelijke soevereiniteitsoverdracht. De geschilpunten omvatten de volgende kwesties:

— de rol van de 1800 Falklanders in het waarschijnlijk door Engeland en Argentinie gezamenlijk gevormde en door de VN gecontroleerde interimbestuur. Volgens de Argentijnen kregen de Britten door de Falklanders erbij te betrekken een overwicht;

— de preciese voorwaarden waaronder terugtrekking van de Argentijnse troepen en de Britse vloot moet plaatsvinden;

— overeenstemming over directe onderhandelingen tussen Argentinie en Engeland over de toekomst van de eilanden. Argentinie wil een tijdslimiet aan het overleg omdat volgens het land bij de onderhandelingen in de afgelopen 17 jaar de zaak voortdurend door de Engelsen is vertraagd;

— het door Argentinie afgewezen Britse standpunt dat de eilanden South Georgia en South Sandwich gescheiden worden van het Falkland-conflict en onder Brits bestuur blijven.

Argentinie verwijt EG economische agressie

BUENOS AIRES — Argentinie heeft de importbeperkingen jegens Italie opgeheven na het Italiaanse besluit niet mee te doen aan de economische sancties van de EG jegens Argentinie. Dat is gisteren officieel meegedeeld in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires. Argentinie heeft kritiek geleverd op het besluit van de EG de sancties met zeven dagen te verlengen en de impliciete steun aan „militaire agressie".

Moon in VS schuldig aan belastingontduiking

Secteleider hangt celstraf boven hoofd

NEW YORK — Een Amerikaanse gerechtelijke jury heeft gisteren de omstreden stichter van de Unification Church, de Koreaan Soen Myeong Moon, schuldig bevonden aan streven naar ontduiking van de belastingen in de Verenigde Staten.

De sekteleider werd schuldig gevonden aan het nalaten van het betalen van belasting op rente die hij had verdiend op anderhalf miljoen dollar die in zijn naam op Amerikaanse bankrekeningen waren gestort in de jaren tussen 1973 en 1975.

Ook Moons belangrijkste medewerker, Takeroe Kamijama, werd schuldig gevonden.

Moon en Kamijama, die waarschijnlijk in hoger beroep zullen gaan, kunnen een maximum gevangenisstraf van vijf jaar wegens streven naar belastingontduiking en maximaal drie jaar wegens belastingontduiking krijgen.

De advocaten van Moon en Kamijama hebben aangevoerd dat hun clienten geen belasting hoefden te betalen op de 150.000 dollar interest die hun bankrekeningen opleverden, omdat het geld in feite aan de kerk toebehoort. In de Verenigde Staten hoeven kerkgenootschappen geen belasting te betalen.

Het vonnis van de jury is uitgesproken op de vijfde dag van haar beraadslagingen achter gesloten deuren, na het aanhoren over zeven weken van openbaar ministerie en verdediging.

Moon — wiens kerk die miljoen volgelingen in de hele wereld heeft die in de volksmond 'Moonies' worden genoemd — had vooralsnog geen commentaar.

AMSTERDAM — Internationals verdeeld. Kon. Olie lager. Banken verdeeld. Verzekeraars goed prijshoudend. Uitgevers zwak. Scheepvaart hoger. Bouwers wat lager. Rest actieve markt verdeeld. Staatsfondsen gedrukt. Lokale markt verdeeld.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hotstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland,
tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137 (don.-, zat.- en zondagochtend is zuster Daal ook te bereiken op tel.: 76728).

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★ ★ ★

VERLOF BEGRAFENIS
20 mei: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.

★ ★ ★

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdagmiddag gesloten.

BOTICA'S (**wachtdiensten**)
19 mei: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500.
20 mei: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241/23822; Punda: Bettina, tel.: 77055/77373.

★ ★ ★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Frederik-Salinja; Maduro-Bieseheuvel; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto. Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.

★ ★ ★

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere MAANDAG en WOENSDAG is er lezing in verschillende wijken:

PIETERMAAI: Woensdag en Zaterdagavond 19.30 uur Introduktie lezing—Concordiastraat 22.
BARBER: Woensdagavond 20.00 uur—Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: Woensdagavond 19.30 uur—Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: Woensdagavond 19.30 uur—Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: Maandagavond 19.30 uur—Schotborghschool.

DONDERDAG
DIVERSEN
FORTKERK: 09.00 uur Hemelvaartsdienst tezamen met de Gereformeerde kerk Mundo Nobo, voorganger ds Saraber.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Blue Hawks/Plaza Casino vs Wild Cats/Something Special-SDK.

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur. Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
17 Mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

★ ★ ★

HEMELVAARTSDAG eilandgeneeskundigen
19 mei 1982 van 18.00 uur t/m 21 mei 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter C.J.Dekker, Spreekkamer Scharlooweg 3, tel.: 612947; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen woensdagavond tel.: 78938, vanaf donderdagmorgen: tel.: 9-4241.

19 mei 1982 van 18.00 uur t/m 21 mei om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter I.Nivillac, Spreekkamer Bethancourtstraat z/n, tel.: 76280/76281; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615828.
In het derde district (Banda Abau): dokter R.Vonhogen, Spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 37766.

BIOSCOPEN

CINELANDIA
(woensdag en donderdag)
19.00 en 21.00 uur *Life gamble* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)

THEATER DE TEMPEL
(woensdag)
19.00 en 21.00 uur *When time ran out* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

(donderdag)
20.30 uur Filmliga, film: *De Markiezin van O.*

GOLDEN DRIVE-IN
(woensdag en donderdag)
21.00 uur *Rise and fall of Idi Amin* (true story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO
WOENSDAG: 17.00 cultuur en opvoeding; 18.00 kome salu; 18.30 e man drechi di Dios; 18.45 poppenkast; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 RVD; 20.00 game of the century; 20.30 wide world of sports; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 60 minutes; 23.00 sluiting.

DONDERDAG: 17.00 big blue marble; 17.30 cartoons; 18.15 purba ku keshi; 18.30 VVV polis/sita ku dokter; 18.45 poppenkast; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 good times; 19.55 mini notisia; 20.00 you asked for it; 20.30 Magnum P.I.; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 revista Deportivo; 23.30 sluiting.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

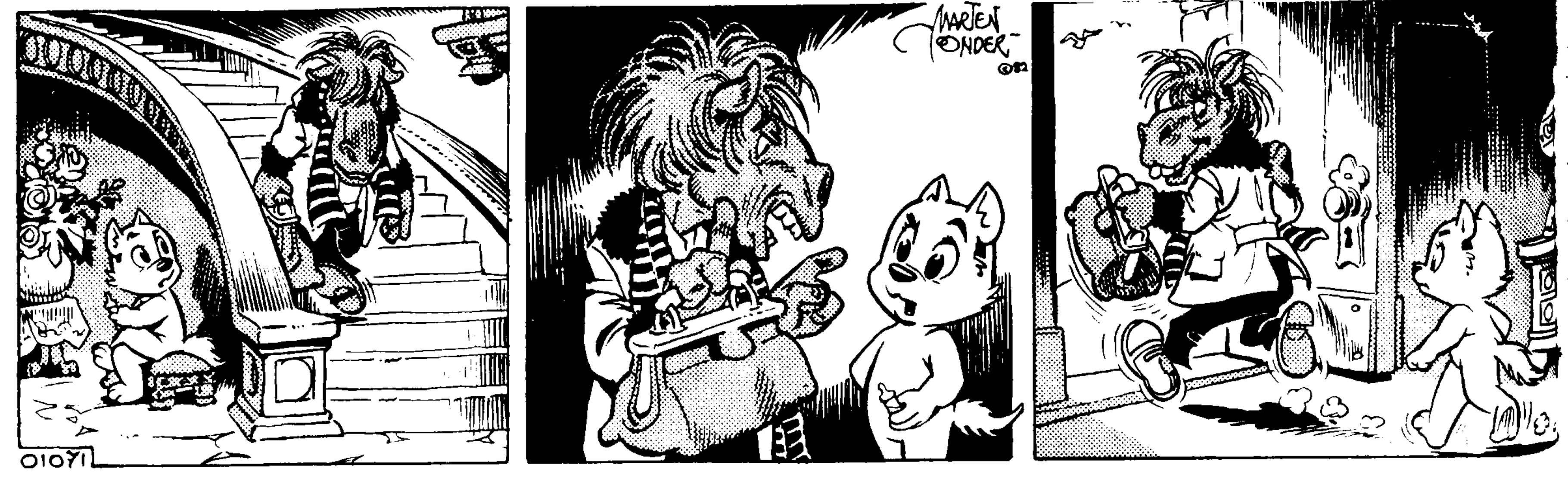
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de ontsollen



01071– De invallende arts bleef niet lang boven; na een paar minuten daalde hij reeds weer neerslachtig de trappen af.
"Het is, wat ik vreesde," sprak hij. "De patiënt vertoont een beschadigde voorhoofdsknobbel en water in de luchtpijp. Maar dat zijn bijverschijnselen. Hij heeft Sol geslikt, en dàt is de oorzaak!"
"Het was maar één druppel," begon Tom Poes, doch de medicus onderbrak hem.
"Dat is al genoeg," riep hij uit. "Als men er één gehad heeft, kan men er niet meer buiten. De oude dokter Lapidar is er zelf het slachtoffer van geworden, want hij gebruikte het tegen zijn kwalen. Het middel werkt verjongend, zie je? Maar het is wetenschappelijk nog niet getest en ik kan het niet voorschrijven omdat het gebruik ervan rare gevolgen kan hebben."
"Waar komt dat spul vandaan? vroeg Tom Poes. "Is het verboden?"
"Nee," zei de ander met een zucht. "Heel wat staatslieden en andere magnaten gebruiken het, en dan kan je niks beginnen. En waar het vandaan komt, weet ik niet. Kom, ik moet verder."
Hij liep naar de deur, en Tom Poes holde achter hem aan.
"Maar heer Bommel dan?" riep hij. "Wat moet er met hem gebeuren?"
"Ik vrees, dat hij opgenomen moet worden om een ontwenningskuur te ondergaan," zei de vertrekkende geneesheer. "Voorlopig heb ik hem een rustgevend spuitje gegeven; meer kan ik niet voor hem doen. Goede dag."

Voppel concerteert op kathedraal-orgel

WILLEMSTAD — Op Pinksterzondag, 30 mei, zal de Duitse organist Konrad Voppel voor de derde maal het orgel van de kathedrale kerk te Pietermaai bespelen. Voor degenen die in 1973 en 1976 zijn orgelconcerten meemaakten in dezelfde kerk zijn dit onvergetelijke gebeurtenissen geweest. Daarom verheugen de organisatoren er zich over dat men het concert van 30 mei kan aankondigen. Via een relatie bij de Duitse gemeente in Caracas was namelijk vernomen, dat deze artist opnieuw een orgelreis door Zuid Amerika had uitgestippeld. Hij bleek gaarne bereid, toen hem daarom werd gevraagd, om vanuit Caracas naar Curacao te komen overwippen. De kwaliteiten van deze uitzonderlijke musicus behoeven geen nadere toelichting, aldus het ontvangen communique. Degenen die hem indertijd beluisterd hebben, zullen zich tot geen prijs de kans laten ontgaan om zo'n orgelfestijn opnieuw te mogen beleven. Daarbij mogen wij constateren dat het aantal bezoekers van orgelconcerten toeneemt. Vooral bij gast-organisten zijn er pieken van 250 of meer toehoorders. Aangezien Konrad Voppel na dit concert voorlopig niet meer terugkomt, mag worden verwacht dat er thans nog aanzienlijk meer orgelminnaars naar deze top-artiest komen luisteren, aldus het communique.

Het programma is door samenwerking van Konrad Voppel en pater Pim Janssen nauwkeurig uitgebalanceerd. Uiteraard zal de cantor van de Salvatorkerk in Duisburg, die in 1950 winnaar werd van het Internationale Bachfestival te Leipzig, enige kostelijke koralen, preludes en fuga's van zijn lievelingscomponist spelen. Verder een Toccata van Carlos Seixas (tijdgenoot van Bach), een briljante Fantasie van Mozart, terwijl op verzoek nogmaals de merkwaardige Toccata's van Muschel en Sokola - componisten achter het IJzeren Gordijn- te Pietermaai zullen klinken.

Zoals onderhand bekend, beginnen orgelconcerten in de kathedraal steevast 's avonds om negen uur, dus zo laat mogelijk. Dit vanwege het drukke verkeer. Daarom hoopt men dat op die zondagavond tussen 9 en 10 uur de auto's zo zacht mogelijk passeren en dat vooral de motorrijders onze gast en de concertgangers zullen plezieren door een andere route te kiezen. Het concert staat onder auspicien van CCC. De toegang is vrij.



KONRAD VOPPEL



KRALENDIJK – Afgelopen week werden twee leden van het Bonaireaanse politiekorps in rang verhoogd tot politie-agent eerste klas. Het waren de heren W.F. Mattheeuw en L.J. Krosendijk. Inspecteur Ronny Nicolaas overhandigde als commandant de beide agenten het besluit van hun promotie, terwijl de jongste agent van Bonaire A.H. E[…] de daarbij behorende onderscheiding op de schouders van Krosendijk en Mattheeuw aanbracht. De bekendmaking viel toevallig gelijk met het ogenblik dat […] verse agenten een training kregen in relbestrijding van de instructeur Castillejo-Cova […] daarom was agent Mattheeuw in riot-kleding gekleed. De opleiding voor politie-agent eerste klas duurde zes maanden. Tijdens de korte plechtigheid dinsdagmorgen werd ook het woord gevoerd door onderinspecteur Eithel van Ammerlaan en majoor Dolfi Davelaar, terwijl ook inspecteur Nicolaas een korte toespraak hield. Bij de foto v[…] agent eerste klas W.F. Mattheeuw, onderinspecteur E van Ammerlaan en agent eerste klas L.J. Krosendijk.

Communiefeest in Bernarduskerk

KRALENDIJK — In de parochie van de Bernarduskerk is op donderdag 20 mei (Hemelvaartsdag) eerste communie feest. Om kwart voor acht 's morgens gebeurt dat voor de leerlingen van de Dominicusschool, de Watapanaschool en de Beatrixschool gezamenlijk. Dat zullen dan dertig communicantjes zijn. Om kwart vóór tien 's morgens vindt dit plaats voor de leerlingen van de Bernardusschool, waarvan veertig kinderen de eerste communie ontvangen. Vroeger was het feest van de eerste communie altijd een gezamenlijke gebeurtenis van alle scholen, maar sedert het vertrek van pastoor Lensen is daar - althans wat de Bernardusschool betreft - wijziging in gekomen.

Kindermiddag Hubentut 70

WILLEMSTAD – De "Hubentut 70" organiseert op zondag 23 mei een middag voor kinderen in haar centrum aan de Penstraat 55 vanaf vier uur 's middags. Het programma omvat onder andere dans, een karate-show en een bodybuilding-show. De ouders die hun kinderen nog niet hebben ingeschreven voor het vakantieplan kunnen dit ook op deze dag doen.

Zangwedstrijd

WILLEMSTAD — The Barret Youth Movement organiseert volgende week vrijdag om acht uur 's avonds een zangwedstrijd in het Holiday Beach hotel. Diverse kerken zullen meedoen aan dit wedstrijd. De entreeprijs bedraagt fl.7.50.

KRALENDIJK – Dezer dagen nam het personeel van Landsradiodienst (LRD) afscheid van twee collega's die de dienst gingen verlaten. De heer Johan Braaf ging vrijdag met pensioen en bracht deze laatste dag door op de LRD sectie Bonaire, terwijl op dezelfde dag ook Cecilio Martis afscheid nam, echter niet om met pensioen te gaan, maar om een andere functie bij het eilandgebied te aanvaarden. Het hoofd van de afdeling LRD Bonaire, Juancho Melaan memoreerde in een korte toespraak de verdiensten van beide vertrekkende werknemers en merkte daarbij op, dat zij moeilijk te vervangen zouden zijn. De heer Braaf was om persoonlijke reden niet aanwezig bij het afscheid en de foto toont het moment dat Cecilio Martis derde van rechts afscheid neemt van zijn collega's.



IN DE KANTLIJN



door: R.Snow

De pers als maatschappelijke factor is de laatste dagen herhaaldelijk in het nieuws geweest. En dat bepaald niet vanwege journalistiek navelstaren. In het Verenigd Koninkrijk ergeren tallozen - de boulevard pers voorop - zich aan de zorgvuldige en daarom koel aandoende berichtgeving van de BBC over de ontwikkelingen rond de Falklands (De BBC zegt daar dan bij "welke Argentinië de Malvinas noemt"). Tot die tallozen behoort overigens ook Margaret Thatcher, die het bestond in het Lager Huis op te roepen tot een protest tegen het gebrek aan steun dat haar politiek van genoemde omroep lijkt te ondervinden.

In Argentinië werd het afgelopen week om dezelfde reden voor Engelse en Amerikaanse journalisten bepaald onveilig. Verschillende gevallen van intimidatie waarbij geweld en ontvoering werden gebruikt, bereikten de wereldpers. Drie Britse journalisten bevinden zij al meer dan een maand in gevangenschap op de doorzichtige beschuldiging van spionage.

En op Curacao bleek deze dagen een toenemende tendens om onwelgevallige berichtgeving als "partijdig" te bestempelen en de "schuldigen" met harde hand aan te pakken. Zowel internationaal als bij ons heeft de pers zelf de noodklok over het democratisch proces geluid. En dat niet ten onrechte!

De eerste opdracht van de media is om een zo betrouwbaar mogelijke berichtgeving te plegen. Uitgangspunt daarbij is het van de pers-vrijheid afgeleide recht op informatie. Alleen goed ingelichte burgers zijn in staat zich een gefundeerd oordeel te vormen. Deze laatste stelling wordt uiteraard ook in totalitaire samenlevingen aangehangen, maar zo gering is daar de eerbied voor het volk zelf, dat kleine partij-elites het zich aanmeten te bepalen wat dat "goed ingelicht" precies dient in te houden. In democratische samenlevingen bedoelt men met dat begrip een zo objectief mogelijk aandragen van feiten, waardoor elk individu tot een eigen stellingname kan komen.

Daarnaast staat het ieder persorgaan vrij om een eigen uitleg van die feiten te geven. Volgens de beste journalistieke traditie dient een vermenging van berichtgeving en commentaar met grote zorg vermeden te worden. Juist het feit, dat de verschillende media ook verschillend commentaar leveren, stimuleert lezer, luisteraar en kijker om tot een eigen meningsvorming te komen. Daarbij is belangrijk om ook nog eens de nadruk te leggen op het feit, dat er in diezelfde democratische samenlevingen doorgaans sprake is van een strikte scheiding van verantwoordelijkheden van management en redactie. Een scheiding die het principe van de persvrijheid onderstreept.

Dat laatste is, zo laat het zich aanzien, door mevrouw Thatcher zeer goed begrepen. Alhoewel de staat eigenaar is van de BBC, is in het redactionele beleid niet ingegrepen. Dat zij zich echter schaart in het koor van chauvinisten, die zelfs de berichtgeving willen kleuren, is uiterst betreurenswaardig. Het roept het beeld op van de tal[…] loze Vietnam reportages, di[e] vanwege politieke druk op de Amerikaanse hoofdredacties werden "gekilled".

De Argentijnse praktijken behoeven nauwelijks commentaar. Zij bewijzen impliciet het gelijk van het Britse standpunt. Want de bezetting van de Falklands heeft minder te maken met het recht trekken van een historisch onrecht als met het onvermogen van een dictatoriale junta tot dialoog en eerbied voor het recht van mensen op zelfbeschikking. Dat onvermogen is direct terug te voeren op één der zwakste karakteristieken van de Zuid-Amerikaanse samenlevingen n.l. het niet aankunnen van zelf-kritiek en dus niet van oppositie en dus niet van persvrijheid.

Dat er deze dagen bij ons binnen de perswereld zelf een discussie is opgelaaid over de eigen wijze van omspringen met de persvrijheid, is een uiterst gezonde ontwikkeling. De verwarring van commentaar en berichtgeving, welke in een verkiezingstijd haar onjuistheid meer dan ooit bewijst, kan alleen maar terug gedrongen worden door een proces van nuchtere kritiek, waaraan de pers dan ook zelf moet deelnemen. Dat is precies waar het in het democratisch spel op aankomt.

DOORLICHTING DIENST DOOR LERO-CONSULTANTS

Gedeputeerde Frank Rozendal:

Professionelen op PR-afdeling nodig

WILLEMSTAD– De voorlichting van de zijde van de overheid aan media en de bevolking is beneden peil. De dienst Public Relations van het eilandgebied Curaçao functioneert niet naar behoren. Daarom wordt nu uitgekeken naar professionele krachten om daarin verbetering aan te brengen. Aldus gedeputeerde Frank Rozendal van voorlichtingszaken in een gesprek met de Amigoe hedenochtend.

Voor de eigen informatie-overdracht aan de gemeenschap van het eilandgebied Curaçao is er de Afdeling Public Relations. Die maakt daarbij gebruik van persberichten, radio en televisie-programma's en advertenties. Ged. Rozendal zei dat hij al jaren bezig is langs allerlei manieren om het functioneren van deze dienst te verbeteren.

Hij is zich er ter dege van bewust dat de manier waarop die afdeling op dit moment draait niet voldoet. Zo is het zaak dat deze de dienst voortdurend inspringt op zaken die spelen en het eilandgebied op de een of andere manier raken. Er moet niet afgewacht worden totdat gedeputeerden of diensten het nodig vinden om voor de dag te komen met een en ander. Zowel ten opzichte van het publiek als ten opzichte van de journalisten van de diverse media zou er een actiever beleid gevoerd moeten worden, waarbij niet altijd het initiatief aan de andere kant gelaten moet worden.

KRANS

"Het werk van deze afdeling bestaat niet alleen uit het bij officiele gelegenheden laten maken van foto's of het begeleiden van de gezaghebber bij het leggen van een krans", zei de heer Rozendal. Het ontbreekt op deze dienst aan eigen initiatief en de dynamiek om zonder uitstel meteen in te spelen op zaken die via de media of anderszins aangekaart worden. Veelal kan met een actieve voorlichtings-dienst vermeden worden dat zaken verkeerd worden overgebracht, waardoor rechtzettingen achteraf overbodig worden en er verwarring over een en ander vermeden kan worden. Omdat de gedeputeerde het gelukkig is met de wijze van functioneren van de dienst en de productie te laag vindt heeft hij drs Lesley Roosberg van de firma Lero Consultants in de arm genomen om de dienst door te lichten. Zijn taak is een grondige inventaristie en evaluatie te maken van de dienst om vervolgens op grond daarvan een advies uit te brengen aan het bestuurscollege. Daarvoor krijgt hij vijf maanden en het honorarium daarvoor is totaal 33.600 gulden.

Tijdens de laatste behandeling in de Eilandsraad van de begroting van het eilandgebied (over 1982) had ged. Rozendal na vragen van raadsleden uitgelegd dat de eilandsdiensten worden doorgelicht door de Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG) en de dienst Personeelszaken (PZ). Maar om twee redenen is hier niet op gewacht voor de PR. Enerzijds wordt de PR-afdeling als een vrij op zichzelf staande dienst beschouwd; anderszijds kan het nog wel anderhalf jaar duren eer dat VNG en PZ toekomen aan doorlichting van deze afdeling. Daarom is het contract gesloten met drs Roosberg.

PROFFESSIONEEL

De eilandsbestuurder wilde zich niet uitlaten over opmerkingen dat drs Roosberg nog voor de centrale regering een allang beloofd aanvullend media-rapport nog niet heeft ingediend. (overigens is hij daarvoor ook nog niet betaald, naar uit goede bron is vernomen – RED). "Ik zie wat ik voor me krijg. Hetgeen hij voor mij doet, doet hij goed", zei de heer Rozendal. Al enkele malen heeft de heer Roosberg met de heer Rozendal tussentijds gesproken over de vorderingen.

Reeds bij één van de eerste gesprekken beval hij de gedeputeerde aan om een professionele kracht te plaatsen op de dienst PR. De herstructurering van de dienst kan misschien nog erg lang duren en het is beter om alvast bepaalde zaken aan het lopen te krijgen om vervolgens bij te passen. Verleden maand verscheen er een advertentie in de krant waarin een voorlichtings- én een informatie-ambtenaar werden gezocht.

Ged Rozendal zei dat de informatie-ambtenaar geplaatst zal worden in de informatiekiosk van het eilandgebied op het Brionplein. Tot nu toe is niet goed begrepen wat deze kiosk voor functie had, aangezien het meermalen werd beschouwd als een nieuw hulpkantoor. De bedoeling is dat de betrokken ambtenaar informatie verschaft aan het publiek over de juiste weg te bewandelen bij de daarvoor bestemde eilandsdiensten. Concreet betekent het dat de ambtenaar iemand, die niet weet hoe aan onderstand te komen, doorstuurt naar de dienst Sociale zaken bijvoorbeeld.

VREEMDELINGEN

Gelijkertijd kan deze kiosk informatie verschaffen aan vreemdelingen, die ergens meer inlichtingen over willen hebben. Het doet daarmee ook dienst als een soort VVV-kantoor (vereniging voor vreemdelingen-verkeer in Nederland - RED).

Daarnaast wordt er gezocht naar iemand die bijvoorbeeld journalist is of althans het journalistieke werk goed kent. Die zal belast worden – aldus de advertentie – "met het samenstellen van persberichten en het verrichten van voorbereidend werk voor radio-en televisie-programma's zoals het houden van interviews die belangrijk zijn voor zijn werk".

Op dat moment werken er al enkele functionarissen op deze dienst, die eigenlijk voor dat werk in dienst zijn, erkende de gedeputeerde desgevraagd. Behalve het hoofd Robert Suriel zijn er de heren Norman Christina, Shon Garcia en Fu Thode. Maar deze zijn geen professionele krachten en de kennis van het werkelijk PR-werk ontbreekt, aldus de heer Rozendal. "Ik heb mensen nodig die het klappen van de zweep kennen, die thuis zijn in de journalistiek en geen schrijver", zei de heer Rozendal. "Mensen die ervaring hebben met de perswereld".

GEDECENTRALISEERD

Bekend is dat de betrokken functionarissen daar door gelijkgezinde gedeputeerden zijn geplaatst door de jaren heen. Er is nooit om een speciale opleiding of zo gevraagd voor die functie. Zo horen de heren Suriel en Christina in de PNP-hoek thuis, Garcia is eilandsraadslid voor de DP en Thodé was dat voor Frente Obrero.

De heer Rozendal zei nog dat er op een bepaald moment is geprobeerd de eilandelijke voorlichting te decentraliseren. Op diverse eilandsdiensten werden voorlichtingsfunctionarissen geplaatst. Dat was ook al een poging om de niet goed draaiende PR-afdeling op te vangen. Maar ook dat heeft niet de uitwerking gehad die ervan verwacht werd. Drs Roosberg voert gesprekken met vertegenwoordigers van diverse eilandsdiensten en gedeputeerden om te zien hoe meer algemeen de eilandelijke voorlichting in goede banen geleid kan worden in de toekomst.

INTERESSE

Uit de eilandsbegroting blijkt dat voor dit jaar ruim een half miljoen gulden wordt uitgegeven aan de PR-afdeling. Er blijkt uit de begroting niet dat er vacatures zijn op die dienst. Daarom wordt naar verluidt geprobeerd om in de eerste plaats ambtenaren van andere eilandsdiensten aan te trekken. Tot nu toe is de interesse voor die functies niet erg groot geweest.

Gedeputeerde ing Willie Franco:

Curacao kent grote "telefoon-dichtheid"

WILLEMSTAD — Twee op elke tien personen op Curacao beschikt over een telefoontoestel. Dat verklaarde gedeputeerde ing Willie Franco van telefoon-aangelegenheden ter gelegenheid van de dag van de Telecommunicatie.

Afgelopen maandag werd de door de Verenigde Naties uitgeroepen internationale Tele-Communicatie Dag, dit jaar voor het eerst op Curaçao ook meegevierd door de Servisio di Telefòn NV (Setel).

Ged. Franco, die Setel in zijn taken-pakket heeft, zei dat het een goede gelegenheid was om op die dag naast de soms negatieve berichtgeving over Setel in de pers, wat positieve mededelingen te doen. Zo is het een feit dat Curaçao meer en meer in het internationale communicatienet terecht komt via ultra-moderne communicatie-middelen.

Net als zoveel andere ontwikkelingslanden kampt ook Curaçao daarbij met problemen als te weinig eigen kader om de communicatie- op peil te houden en het gebrek aan voldoende fondsen waaruit geput kan worden voor deze doelen.

Omdat een goed communicatie-systeem een positieve bijdrage levert aan de ontwikkeling van landen, heeft Setel zich via een meerjarenplan tot doel gesteld de apparatuur te moderniseren, uit te breiden en de kwaliteit ervan te verbeteren. De verbindingen tussen de diverse telefooncentrales moeten worden uitgebreid met 2500 tot ongeveer 5000. Voor dit gedeelte alleen is er een investering nodig tot 1990 van zes miljoen gulden.

Hetzelfde geldt in feite voor de telefoonlijnen. Op dit moment zijn er ongeveer 26.000 telefoonabonnees; wat overeenkomt met 37.000 telefoonlijnen in gebruik. Setel gaat ervan uit dat tegen 1990 het aantal abonnees zal oplopen tot 50.000 met een totaal aan telefoon-toestellen van rond de 70.000 stuks.

Reeds nu neemt Curaçao wat het aantal telefoontoestellen op de totale bevolking betreft een vooraanstaande rol in. In Antilliaans verband zijn er gemiddeld 19 apparaten op elke honderd mensen. Voor Curaçao meer in het bijzonder zijn het 22 toestellen op honderd mensen; dat staat gelijk ongeveer twee voor elke tien mensen. Curaçao neemt een enigszins vergelijkbare positie in met bijvoorbeeld Puerto Rico met 18, maar ligt ver vóór op landen als de Dominicaanse Republiek met 3, Venezuela met 7 en Mexico met 6 per honderd inwoners. Er is volgens ged. Franco alle reden voor trots bij Setel over die positie voor Curaçao.

La Union: Venezolaanse infiltraties

WILLEMSTAD — Voor hen die geen vreemdeling in het Antilliaanse Jeruzalem zijn, is het duidelijk zichtbaar dat Venezuela al jarenlang op de Antillen aan het infiltreren is en wel op politiek, cultureel, handels- en vakbondsgebied. Zo wordt vastgesteld in de Wiriwiri-rubriek van het weekblad La Union.

Optredens van Foro met "Bo ta bai vota?"

WILLEMSTAD — Theatergroep Foro onder leiding van Gibi Basilio, presenteert een nieuw stuk getiteld 'Bo ta bai vota?' (Ga je stemmen?), waaraan het publiek actief deel kan nemen.

Doel van het stuk is om te weten te komen hoe het volk over de komende statenverkiezingen denkt. In een rechtbank zullen twee advocaten een pleidooi houden over stemmen of niet. Ook het publiek kan met argumenten naar voren komen over deze kwestie. Aan het einde van het stuk zal een jury worden samengesteld door een aantal mensen uit het publiek met als voorzitter een lid van de theatergroep. Die doet uitspraak in de zaak. De voorstellingen vinden plaats op zaterdagavond van zeven tot negen uur in het Theater Rex; zondagavond van zeven tot negen uur in het Wilhelminapark; zaterdag 29 mei van negen tot elf uur 's morgens op het plein vóór het postkantoor; op diezelfde dag van zes tot acht uur 's avonds in het Wilhelminapark; zondag 30 mei van vijf tot zeven uur 's avonds op het Gomezplein; zaterdag 5 juni van vijf tot zeven uur 's avonds op het plein vóór de kerk van Koraal Specht; zondag 6 juni van zeven tot negen uur in de St. Janschool op Barber; zondag 13 juni van half tien tot half twaalf 's middags voor Christiaan op Westpunt; zaterdag 19 juni van vijf tot zeven uur vóór Tuki Snack op Brievengat en zondag 20 juni van tien tot twaalf uur 's middags naast het Fort van Boka Sami.



WILLEMSTAD — De eerste bijeenkomst van de achtste conventie van de Joodse organisatie B'Nai B'rith International vond gisteren plaats in het Hilton hotel. De conventie duurt tot zaterdag. Het gaat hier om de conventie van het 23ste district van de B'nai B'rith, afdeling Caribisch gebied, en omringende landen. De organisatie is actief in 45 landen.

Antillen waarnemers op eerste conferentie

Colombia treedt toe tot Caribisch hulpprogramma

WILLEMSTAD — Colombia heeft zich gevoegd tot de groep van vier landen die een plan ter tafel heeft liggen voor hulp aan minder-bedeelde gebieden in het Caribisch gebied.

De Verenigde Staten, Canada, Mexico en Venezuela kwamen juni verleden jaar bijeen om gezamenlijk meer impulsen te geven voor de stagnerende economische ontwikkeling in het Caribisch gebied. Daarbij stonden hen vooral politieke doelen voor ogen, namelijk een halt toeroepen op de toenemende invloeden van communistische staten als Cuba en Grenada als vooruitgeschoven posten van de Soviet-Unie. Sinds die vergadering wordt gesproken van de Caribbean Basin Initiative van de Nassau Four. In maart trad ook Colombia toe tot deze groep en nu is het de Nassau Five.

Begin deze maand vertegenwoordigde drs Sultan Saab van de afdeling Buitenlandse Economische betrekkingen van het departement van Economische zaken de Antillen op een conferentie die gehouden werd te San Andrés (een eiland behorend tot de Colombiaanse Atlantische archipel) en Carthagena in Colombia. Daar waren diverse landen en eilanden uit de regio vertegenwoordigd. De Antillen zaten aan als waarnemers.

Het hoofddoel van bovengenoemde conferentie, die geopend werd door de Colombiaanse president, doctor Julio Cesar Turbay Ayala, is tweeerlei van aard: enerzijds wordt de commerciele en economische Apertura-politiek en het samengaan van Colombia met de Nassau-groep weer officieel benadrukt en uitgedragen, anderzijds wordt de Colombiaanse hegemonie in de Atlantische archipel (San Andrés en Providencia) sinds de overeenkomst van november 1928 met Nicaragua weer geaccentueerd. Nicaragua, die de laatste tijd weer aanspraken maakt op dit gebied vanwege de geografische reikwijdte, is duidelijk verbolgen hierover en nam niet deel aan de conferentie.

Het door Colombia voorgestelde ontwikkelingsplan houdt het volgende in: a.Technische bijstand, waarvoor een speciale fonds van 50 miljoen US dollars beschikbaar wordt gesteld. Gedacht wordt o.a. aan hulp bij herscholing van arbeidskrachten bij agrarisch onderzoek, bij de bouw van volkswoningen en aan de overdracht van technologie; b.Financiele bijstand, o.a. in het licht van de "Acuerdo de San Andrés van 1977". Hiervoor komen in aanmerking landen met betalingsbalansmoeilijkheden en deviezenproblemen. Al met al sommeert het bedrag aan bijstand door Colombia een totaalwaarde van circa 200 miljoen US dollars per jaar.

c.Bilaterale verdragen, waarbij o.a. studies van vraag en aanbod zullen worden verricht ter bevordering van de import- en exportmogelijkheden van betrokken landen en ter eventuele afstemming op de transport-volumemogelijkheden. Het aangaan van akkoorden voor preferentiele behandeling, met in achtneming van de regels van ALADI en de Pacto Andino, moet ook hieronder worden verstaan.

Sinds begin 1981 ligt er een overeenkomst op tafel inzake economische en technologische samenwerking tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Colombiaanse republiek voor ratificatie door het Colombiaanse parlement hetgeen hoogstwaarschijnlijk in september 1982 gaat geschieden. Met name artikel III en artikel IV van deze overeenkomst zijn voor de Nederlandse Antillen van belang. Artikel III behandelt de uitwisseling van kennis en technisch documentatiemateriaal; uitwisseling van technische stagiaires: bezoeken en studiereizen van specialisten en technici; het organiseren van gespecialiseerde cursussen en studiebijeenkomsten en het gezamenlijk onderzoek inzake technieken voor de uitvoering van tussen ondernemingen en organisaties in beide landen overeengekomen projecten in én dezer landen.

Artikel IV vermeldt de instelling van een bijzondere Gemengde commissie bestaande uit door de beide regeringen aangewezen vertegenwoordigers, die naast toezicht op de ontwikkeling van deze Overeenkomst tevens dient als adviesorgaan van de regeringen in alle aangelegenheden met betrekking tot de uitvoering van de overeenkomst. Een zo spoedige mogelijke invulling van dit verdrag in het kader van het Colombiaanse Caribisch bekken initiatief is zeer gewenst, terwijl in afwachting van de komende ratificatie alvast informele contacten gelegd kunnen worden tussen de republiek Colombia en de Nederlandse Antillen.

Telegram DP voor Jorge Blanco

WILLEMSTAD – De secretaris-generaal van de DP van Curacao, Agustin Diaz, feliciteert in een telegram Dr. Salvador Jorge Blanco met zijn overwinning. Hij werd zondag door een overweldigende meerderheid gekozen tot president van het Dominicaanse republiek. Salvador Blanco is, evenals de heer Diaz, sociaal-democratisch gezind, en is al enige malen op ons eiland op bezoek geweest.

Gordijnstof buit gemaakt

WILLEMSTAD — Uit een textielzaak aan de Breedestraat Otrobanda heeft men zeven rollen gordijnstof gestolen. De waarde ervan bedroeg ruim drie mille.

Cadmu wil in SSK-verband over Falkland-crisis praten

WILLEMSTAD — De metaalbond Cadmu zaak dat er op een geschikte manier opgekomen wordt voor de behoud van de waardigheid van het autonome Antilliaanse volk.

WILLEMSTAD — De metaalbond Cadmu heeft de vakcentrale SSK om een vergadering gevraagd over de wijzen waarop geprobeerd wordt de Antillen te betrekken in de Falkland-crisis. Het is volgens de Cadmu zaak dat er op een geschikte manier opgekomen wordt voor de behoud van de waardigheid van het autonome Antilliaanse volk.

De bond sluit zich volledig aan bij de protesten die premier Don Martina heeft gericht aan het adres van al diegenen die valse berichten rondspreiden over de eilanden ten opzichte van Venezuela. De metaalbond vraagt zich af welke doelen hiermee nagestreefd worden en wie de krachten achter die schimmenspel zijn. Het is een ernstige kwestie, omdat het uiteindelijk onze autonomie en democratie op het spel kan zetten, aldus een bondswoordvoerder.

BTG: ambtenaren werken werklieden veel tegen

WILLEMSTAD — De bond van werklieden in dienst van de overheid, BTG, maakt zich er erg boos over dat ambtenaren werklieden recht op promotie en tegemoetkomingen onthouden.

Volgens BTG-voorzitter R. Doval blijven verzoeken in die richting menigmaal erg lang liggen in lades van ambtenaren. Als daarnaar gevraagd wordt, luidt het antwoord al snel dat de gedeputeerde of de dienst Personeelszaken de kwestie in behandeling heeft. Zo ook met tegemoetkomingen, waarvan gezegd wordt dat het BC of de dienst GGD ze niet loslaat. Maar de bond weet nu inmiddels dat er over 1981 geen enkel verzoek voor een tegemoetkoming bij de GGD is en dat hij ergens in het ambtenarenapparaat wordt opgehouden. Daarover vergadert de bond later deze maand met GGD-functionarissen en ged. mej. Lucille Wout van Gezondheidszorg. De heer Doval waarschuwt ervoor dat als de betrokken ambtenaren hun politieke spelletjes met deze verzoeken niet snel laten varen, de BTG er niet voor zal terugschrikken om namen van de betrokken ambtenaren te gaan publiceren.

Remitido

Malvinas

SI ACASO E conflicto pa e islanan di Malvinas resultá den un victoria, es decir victoria politica pa Argentina, anto nos por spera tambe den futuro un segundo Malvinas, pero e biaha aki Malvinas lo ta Antillas y muy en particular Aruba cu lo ser reclamá y hasta envadí door di Venezuela. E ora ey lo pasa mescos cu ta pasando na Malvinas cu henter Latino America ta sera un blok y grita boca grandi si Aruba ta pertenece na Venezuela.

Si pueblo di Aruba, e ta un verdad cu tur hende ta mira, pero tur tin miedo di papié. Venezuela den su afan politica pa conserva su riqueza petrolera sigur sigur lo tin nos na bista cc[illegible]iera nos, y particularmente Aruba, tin e tan afamada oro pretu — petroli — y Venezuela a laga sa caba den reunionnan bilateral cu geograficamente mitar di Aruba ta cai den awa teritorial Venezolana. Y ademas di tur esaki Venezuela cu tanto ta grita y semper ta boga pa un sistema democratico awor ta apoyando un pais cu ta dictatorial y militar. Esta Argentina un pais caminda famililianan humilde a perde hende cu te awe nan no sa di nan y nos no ta papiando di 1 of 10, pero di diezmil pariba. Si pueblo di Aruba, esey ta e verbad cruel cu Argentina kier oculta pa mundo usando Malvinas como excusa. Tambe nos por duna como ejempel den Caribe caminda Venezuela ta pretende cu Guyana Ezequiva ta pertenece na Venezuela. Pakiko? Pasobra Guyana tin riqueza natural manera gas y petroleo y ta pesey si Argentina hanja su gana anto Venezuela automaticamente tambe ta hanja su gana.

Mas di un ocasion tambe nos por a experencia con Venezuela tabata manda protestanan aden pa motibo cu nos kier tene nos ejercicionan militar aki of vice versa con nan tabata tene nan ejercicionan cu avionnan di guerra cu ALM mester bula tanto pia halto sino fono. Tambe nos por a lesa y tende y mira con Venezuela tabata bula riba cai abao pa e portaavion Hermes no wordu drecha den dok na Corsow pasobra nan ta solidario cu Argentina su lucha y un acto asina por trece problema pa nan. Esey ta colmo.

Nos ta kere ta tempo pa Hulanda para firme den su zapato y para Venezuela o cualquier pais Suramericano y mustranan cu te ainda nos ta Hulandes y si Hulanda kier yuda Inglatera nos ta kere e ta den full su derecho y si Hulanda haci un apelacion riba Antillas, mester cumpli cune.

Nos ta comprонde cu tin hopi hende na Antillas ta aprecia y admira Venezuela. Quizas pa motibo cu nan ta bira loco cu novelanan y particularmente e artistanan. Pero loque en verdad ta pasa na nan pais nan no ta publica ni papia basta awor nan ta grita ta Latino nos ta.

Mi ta spera cu hopi di nos lo no pensa y ni hinca den nan cabez cu ta Latino nos ta. Pasobra nos tambe ta un colonia di Hulanda pa mas cu 200 anja y ta gracias na nan y no Latino-America nos ta caminda nos ta. Cu awe boca grandi nos por gaba na tur hende — Nosotros hablamas cinco idiomas — cual no ta cuadra mas cu e realidad pasobra e generacion nobo apenas ta papia Hulandes, corda otro lenguaje.

Si no ta pa Hulanda awe nos no tin loque henter mundo ta envidia nos pe, esta e riqueza humano. Otro pais tin riqueza material, pero e mas importante pa traha cu e material. Nan no tin esta e riqueza humano. Si Venezuela y henter Latino-America por grita pa Argentina, nos tambe tin e derecho di grita biba Inglatera.

RUDY TROMP
(Aruba)



WILLEMSTAD — Het 40-jarige jubileum van OWISA werd met een H. Mis in de kerk van Steenrijk gevierd. Tijdens deze Eucharistie-viering werd hulde gebracht aan de nagedachtenis van de heer Hendrik J. Tweeboom. Op de foto het moment dat mej Bigail G. Falbru, Direktrice van OWISA een plakkaat aan mevr de Meduwe Tweeboom overhandigd. Tevens werd hulde gebracht aan 5 leerkrachten van OWISA.

Speciale editie Antilliaans maandblad

Hacha: voetangels op weg onafhankelijkheid

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse maandblad Hacha in Nederland heeft een speciaal nummer uitgegeven over De toekomst van de Antillen. Op de weg naar de onafhankelijkheid liggen er nog heel wat voetangels en klemmen, zo wordt in een redactioneel artikel opgemerkt. Vanuit Nederland zijn de ontwikkelingen op de Antillen en de discussie daarover vaak moeilijk te volgen, zo stelt men vast. En toch hebben de Antillianen in Nederland er alle belang bij om dit proces op de voet te volgen. Velen immers zullen terugkeren naar de Antillen en degenen die langer blijven in Nederland zullen hoe dan ook eens voor de beslissende keuze gesteld worden over de nationaliteit welke men wil aannemen.

Ook is het niet ondenkbaar dat het streven van Aruba en het eventueel uiteenvallen van de Antillen gevolgen heeft voor de onderlinge verhoudingen binnen de Antilliaanse gemeenschap in Nederland, redenen genoeg voor een speciale editie van dit zoals gewoonlijk goed verzorgde orgaan van de stichting Kibra Hacha voor Antillianen in Utrecht en omgeving.

In het redactionele artikel wordt opgemerkt, dat de Antilliaanse organisaties in Nederland de discussie over de genoemde materie steeds uit de weg zijn gegaan. Er een taboe van maken kan alleen maar negatieve gevolgen hebben, vindt de Hacha-redactie. Daarom ook wil dit speciale nummer stof aandragen voor een discussie binnen de Antilliaanse gemeenschap in Nederland. Om alle misverstanden te voorkomen, wijst de Hacha-redactie er op, dat Kibra Hacha evenmin als de Hacha-redactie een eensluidend standpunt heeft over de uiteindelijke staatkundige structuur van de Antillen. De meningen lopen uiteen. Daarom ook geeft de speciale editie een overzicht van de verschillende stellingnames en argumenten welke steeds weer opduiken in de discussie rond de toekomstige onafhankelijkheid.

Onder meer komt de vraag aan de orde. Hoeveel is 6-1, een verslag van het forum van Antilliaanse en Nederlandse politici, zoals gemaakt' door Mario Croes, en de versies van premier ir Don Martina en MEP-leider Betico Croes evenals die van vice premier Den Uyl van Nederland.

Begin overleeft motie wantrouwen

JERUZALEM — De Israelische coalitieregering van premier Menachem Begin heeft woensdag een motie van wantrouwen overleefd. Met 58 stemmen tegen en 57 voor verwierp het parlement (Knesset) de motie van de oppositie, waarin het economisch beleid van de regering werd afgekeurd. Drie afgevaardigden onthielden zich van stemming.

De regeringscoalitie kan slechts rekenen op een uiterst geringe meerderheid in het 120 leden tellende parlement. Doordat twee leden van de Likoed-partij van Begin dreigden met de motie van de oppositionele arbeidspartij te steunen, kwam de positie van Begin in gevaar.

Concert koper quintet

WILLEMSTAD — Het Nederlands koper quintet geeft op 4 juni een concert in landhuis Brakkeput Mei Mei. De aanvang is om half negen 's avonds. Het ensemble, bestaande uit Ad van Zon en Arto Hoornweg — trompet, Martin van der Merwe — hoorn, George Wiegel — trombone en Joop van Dijk — tuba, allen leden van vooraanstaande Nederlandse orkesten, werd in 1975 opgericht. In Europa boekten deze jeugdige professionals reeds talloze successen en nog onlangs keerden zij terug van een triomfantelijke tournee door geheel Engeland, aldus een ontvangen communiqué. Dit evenement past wederom in het kader van de door het CCC en Itapro gepresenteerde serie concerten en zal plaats vinden op het voor-terras van het landhuis, dat welwillend ter beschikking wordt gesteld door de SOV Asiento. Na afloop kan men zich te goed doen aan kaas en wijn, welke zaken echter niet in de toegangsprijs zijn inbegrepen. Het ligt in de bedoeling om vaker, ook in andere geschikte landhuizen, dit soort kaas- en wijn-concerten te organiseren.

Qua omgeving en akoestiek zijn verscheidene van de landhuizen bij uitstek geschikt, ook vanwege de intieme sfeer die kamermuziek eigenlijk vereist. Afgaande op het grote succes van de voorgaande concerten, kan men er van op aan dat ook dit weer een uitvoering op hoog niveau gaat worden, aldus Itapro. Op het programma staan composities van Bach, Scheidt, Farnaby, Koetsier, McPeek, Rossini en Joplin. Voor kaartjes kan men vanaf morgen terecht bij de boekhandels Salas, Van Dorp Promenade en Otrabanda en Toko Zuikertuintje.



....het Nederlands koper quintet.....

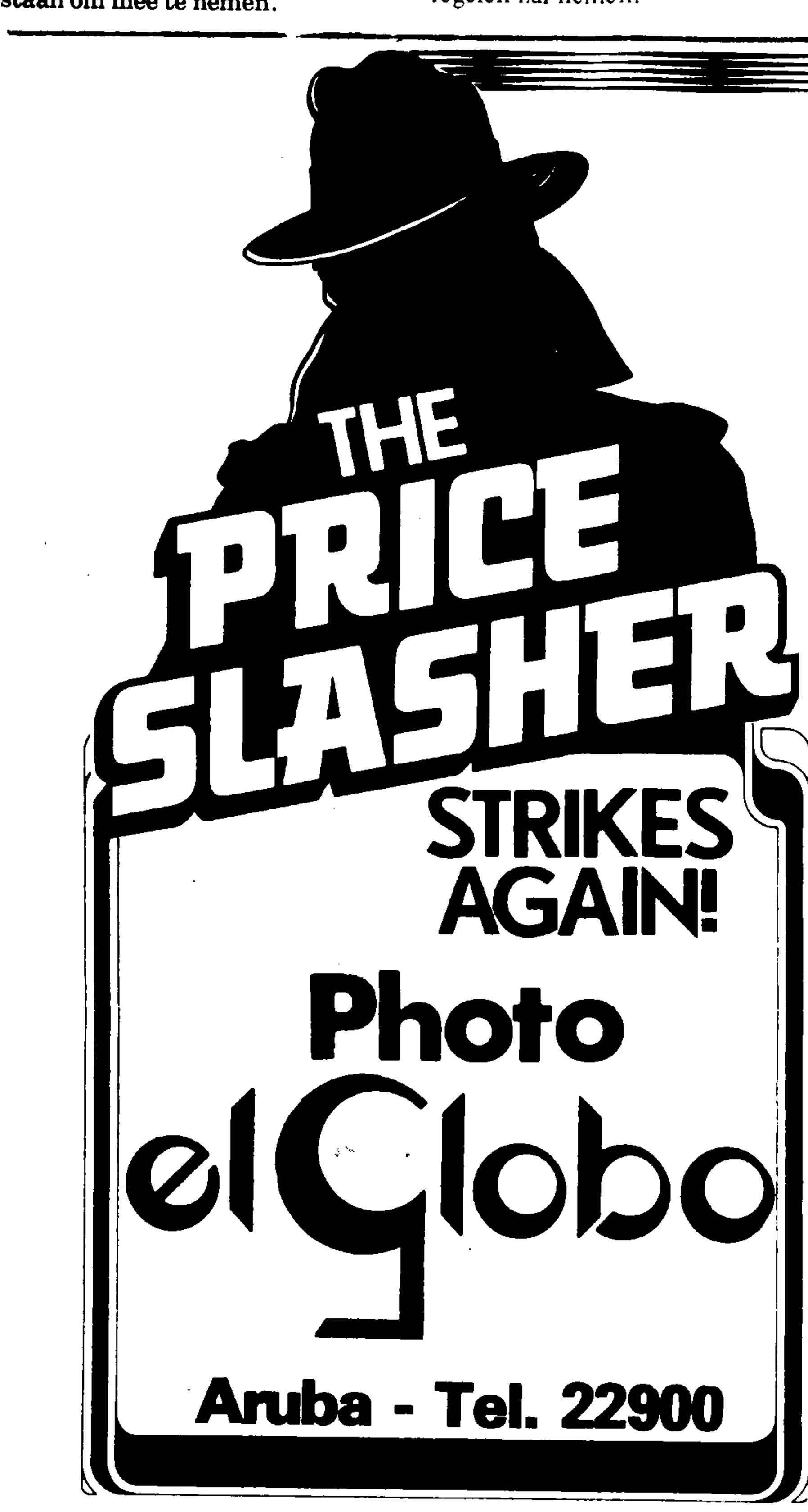
Inbrekers ingerekend

WILLEMSTAD — Twee inbrekers zijn op heterdaad betrapt toen zij bezig waren in de zaak Jet Set aan de Maanstraat. Een voet-patrouille van de politie constateerde rond middernacht dat er iets niet klopte, waarna men om versterking vroeg. Uiteindelijk kon men het gebouw omsingelen. Bij het onderzoek werden de 17-jarige I.W. en de zeven jaar oudere A.A. in het gebouw aangehouden. Zij waren via de koker van de koelinstallatie binnengedrongen en hadden vier zakken vol gestolen goed klaar staan om mee te nemen.

Vance James:

Politieke intimidatie door politie

PHILIPSBURG — In een telegram aan de minister van Justitie – met afschriften aan gezaghebber Richardson, procureur generaal Nahr en hoofdcommissaris Johan Oldenboom -- heeft de Sint Maartense zakenman Vance James Junior een scherp protest laten horen tegen het optreden van de politie. Na het gebeuren met radio consultant/manager Stein ging de politie bij de bedrijven van de heer James het personeel vragen stellen, die in feite aan de leiding van het bedrijf gesteld dienden te worden, doch de heer Vance James die directeur van deze bedrijven is, hoorde niets van de politie. De heer Vance James -- lijsttrekker van de oppositiepartij SPM -- ziet dit alles als een politieke intimidatie. Hij heeft in het telegram aan de minister van Justitie dan ook gevraagd zonder uitstel een einde te maken aan deze onbehoorlijke gang van zaken, aangezien hij anders zelf langs gerechtelijke weg maatregelen zal nemen.





ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

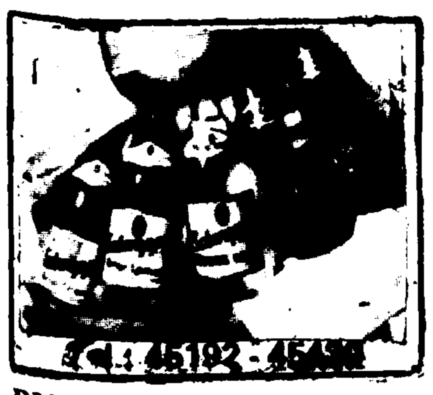
Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Middle Age crazy* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Attractions* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Disco fever* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Clash of the Titans* (14 jr.).

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate via Centro Clinica, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongeukken of een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

BUURTCENTRUM NOORD: 20.00 uur politieke forum.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Concord vs Aruba Video Center-LSP.

★★★

DONDERDAG.
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Middle Age crazy* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Attractions* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Disco fever* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Clash of the Titans* (14 jr.).

★★★

DIVERSEN
AMATEUR BASEBALL BOND ARUBA (ABBA): 20.00 uur spoedvergadering-vergaderzaal Lago Sport Park.

SPORT
VOETBAL (Ere-divisie): 18.00 uur Bubali SC vs Estrella-Stadion.
(1e divisie): 16.00 uur Arsenal vs Dep. Arikok-LSP.

IMMACULATA HUISHOUDSCHOOL: 15.00 uur car-rally en na afloop barbeque-dansant.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool), te Savaneta (H.Hart College).
Opel: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school + kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur. dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEL CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA
WOENSDAG: 17.00 programa for di Hulanda; 17.50 dance fever; 18.15 Cliffwood Avenue Kids; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 the Jeffersons; 20.00 telenoticias; 20.30 Dallas; 21.30 soap; 22.00 political program (PPA); 22.30 Holocaust; 23.30 resumen di noticias; 23.35 sluiting.

DONDERDAG: 17.00 the lone ranger; 17.25 big blue marble; 17.50 three stooges; 18.15 Casper and the Angels; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 culturama; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Status aparte-associatie

ORANJESTAD — De voorbereidende werkzaamheden van Arubaanse zijde voor de zogenaamde Commissie van Zeven zorgde in de eerste week van vorige maand voor een nota met als titel "De planmatige en gefaseerde verwezenlijking van de onafhankelijkheid van Aruba conform alternatief II uit de Arubaanse nota van 1981". Voornoemd alternatief betrof het zogenaamde associatiemodel conform resolutie 1541 van de Algemene vergadering van de Verenigde Naties. Uit publicaties in diverse media bleek dat de onderhavige nota — geprojecteerd op het ietwat bekend meer bekende status aparte "scherm" — wat deining veroorzaakte.

Gedurende de vergadering van de Commissie van Zeven — van 7 tot en met 12 april — was deze problematiek eveneens onderwerp van discussie. Te dien einde werd van Arubaanse zijde een notitie opgesteld teneinde nodige duidelijkheid te verschaffen. Het waarnemend hoofd WCZ, tevens secretaris Commissie van Zeven, mr Ben Wilms, stelde deze notitie, die geaccordeerd werd door alle leden alsmede adviseurs, ter beschikking van de Amigoe.

Uit onderstaand overzicht blijken de verschilpunten: Status aparte en status van geassocieerd gebiedsdeel van het koninkrijk conform de resolutie 1541 van de VN. Voorop wordt steeds datgene genoemd wat betrekking heeft op de status aparte-situatie en achter het verbindingsstreepje datgene wat betrekking heeft op de geassocieerde status-situatie.

Grondslag: Statuut — Associatie-overeenkomst; Statuut: structurele wijziging nodig — Statuut: geen wijziging nodig; Staatsregeling: structurele wijziging nodig — Staatsregeling: structurele wijziging nodig; ERNA: wijziging nodig — ERNA: wijziging nodig.

Status: Deel van het Koninkrijk — Geen deel van het Koninkrijk; Noch internationale status, noch internationale rechtspersoonlijkheid — Beperkte internationale status en substantiele internationale rechtspersoonlijkheid.

Wilsverklaring van de bevolking: Niet imperatief voorgeschreven — Imperatief voorgeschreven door de VN en onder haar auspicien plaatsvindend.

Tijdsduur: De structurele wijziging van het Statuut zal o.a. inhouden het opnemen van een artikel, dat de Status Apartefase, aan een termijn bindt — Verplichte procedure voor beeindiging en daardoor voor zijn aard bepaald van duur; met dien verstande dat het bereiken van een toestand centraal staat en niet het vernoemen van een termijn.

Interne rechtsorde: Geen bevoegdheid voor het sluiten van verdragen inzake eigen aangelegenheden — Bevoegdheid tot het sluiten van verdragen inzake eigen aangelegenheden; Geen participatie in Koninkrijksvertegenwoordigingen in het buitenland — Participatie in Koninkrijksvertegenwoordigingen in het buitenland voor zover het autonome aangelegenheden betreft; Koninkrijksaangelegenheden blijven de in het Statuut genoemde — Aan het Koninkrijk worden opgedragen defensie, buitenlandse betrekkingen, cassatierechtspraak en het waarborgen van bepaalde aspecten van de rechtszekerheid.

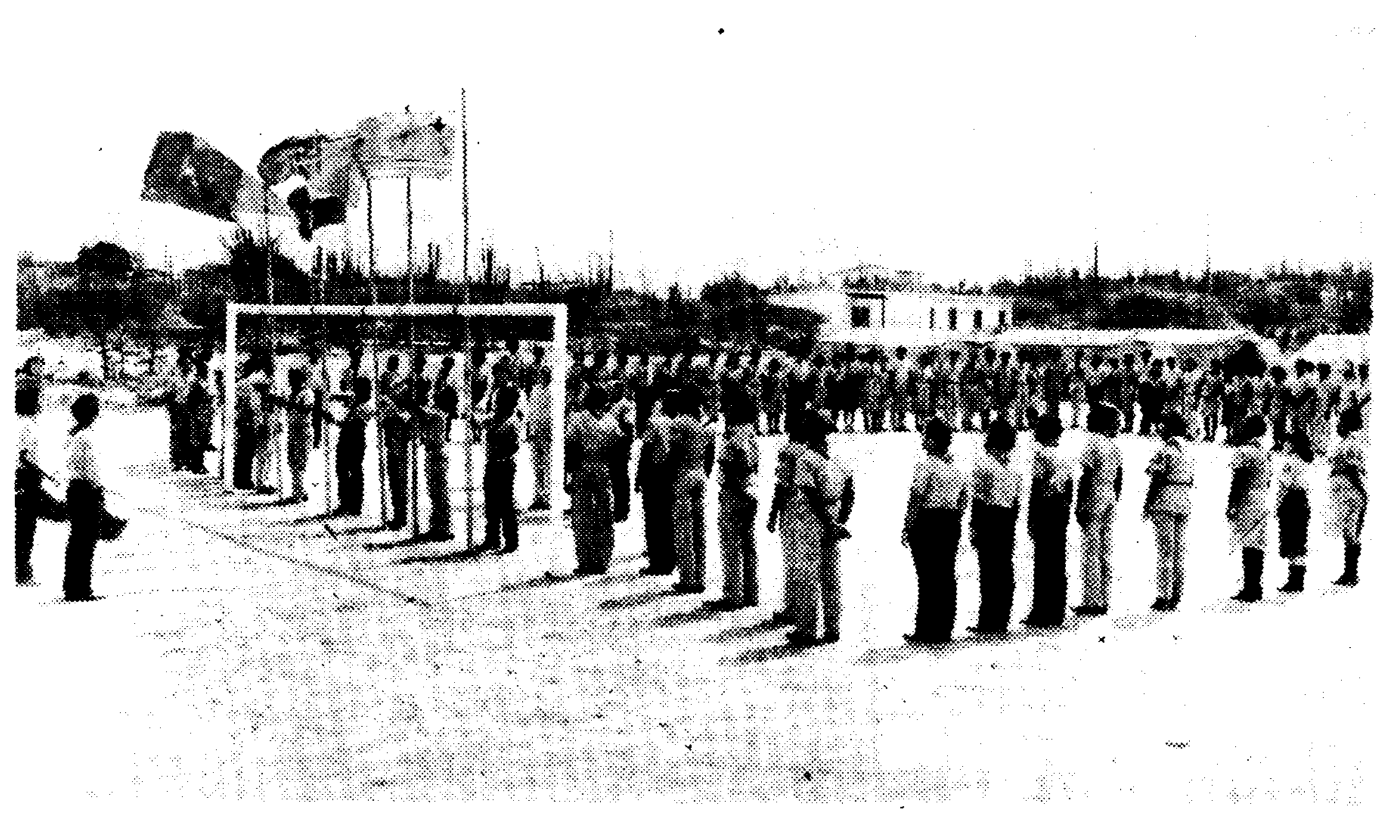
30 Miljoen meer winst-belasting?

ORANJESTAD — Uit doorgaans welingelichte bronnen verneemt de Amigoe dat de winstbelasting die het eilandgebied Aruba dit jaar van Lago zal ontvangen aanmerkelijk hoger zal liggen dan de 110 miljoen gulden die verleden jaar werd ontvangen. Het te ontvangen bedrag - is nog niet precies vastgesteld - zal vermoedelijk boven de 140 miljoen gulden bedragen.

Gewichthef selectie-wedstrijd

SANTA CRUZ — De Aruba weightlifting association organiseert zaterdag wedstrijden in de verschillende categorieen. De heffers met de beste resultaten worden geselecteerd voor de wedstrijden tegen Curaçao om uit te maken wie de Antilliaanse selectie zullen vormen voor deelname aan de CAC-spelen op Cuba. De wedstrijden beginnen om 8 uur 's avonds in de sporthal.





SEROE PIETA – *Te Seroe Pieta werd in tegenwoordigheid van Aruba's eerste burger Frans D Figaroa, hoofd-districts-commissaris van de katholieke verkenners E van Hoeven, districtscommissaris Jan Lobrecht en enige genodigden de Koempoelan van de katholieke verkenners van de Antillen geopend. Bij de foto's: de gasten en op de andere foto een overzicht van de aanwezige verkenners van de Antilliaanse eilanden.*

Fietswedstrijd voor schoolgaande jeugd

ORANJESTAD –Evenals vorig jaar zal Idefre op 30 mei een fietswedstrijd organiseren voor de schoolgaande jeugd. De afstand van het WEB naar de Bucuti Yachtclub, is vijf kilometer. De leerlingen kunnen inschrijven met een race-fiets of een gewone fiets. De laatste datum van inschrijving is donderdag 27 mei, terwijl de race op 30 mei om 9 uur van start zal gaan. Voor die kinderen die absoluut geen vervoer hebben, zal er om 8 uur vanaf het Postkantoor in Oranjestad een bus en een truck vertrekken naar Balashi. Op de ouders wordt een beroep gedaan te helpen met het vervoer van de fietsen en de leerlingen. Om half negen zal er voor de leerlingen van San Nicolas ook een bus en truck beschikbaar zijn. De deelnemers zullen in twee categorieen worden verdeeld: jongens en meisjes die per 1 januari dit jaar nog geen 16 jaar zijn geworden, en jongens en meisjes die per diezelfde datum al 16 jaar of ouder zijn.

Dit jaar zal er bij de start definitief geen inschrijvingen worden aangenomen. Dit om organisatorische redenen en vanwege het feit dat Idefre het noodzakelijk acht alle deelnemers te verzekeren.

Interinsulair softbal

ORANJESTAD — In het komende weekeinde zullen de softbalteams Tigres (Curaçao) en Ballentine Casa Haime (Aruba) een interinsulaire softbal-strijd aanbinden. Zaterdagavond om zeven en daarna om negen uur, worden twee wedstrijden in het Wilhelminastadion gespeeld. Zondagmiddag om twaalf uur wordt de strijd voortgezet en indien nodig dat er nog twee wedstrijden worden gespeeld dan zal dit om twee en vier uur zondagmiddag geschieden.

Pepsi zege in little league

SAN NICOLAS — Een 8-2 overwinning behaalde Pepsi Cola op Chiquito Grocery dinsdagmiddag in de competitie van de Aruba South little league. Pepsi Cola had 8 runs, 9 hits, 3 errors en Chiquito Grocery: 2 runs, 2 hits, 4 errors. Giovanni Pourier werd de winnende pitcher, terwijl de nederlaag op naam kwam van Alvin Geerman. De best batters waren: Jarvis Larmonie en Pierre Rafini (Pepsi Cola), met 2 hits in 2 beurten elk.

Grote zwem-delegatie naar Curacao

ORANJESTAD — Vanmiddag vertrekt de Arubaanse zwemdelegatie naar Willemstad om daar het komende weekeinde deel te nemen aan de Antilliaanse zwemkampioenschappen. Niet minder dan 57 zwemmers en zwemsters alsmede officials en trainers gaan onder leiding van bondscoach Roly Bislick naar het zustereiland. De gehele groep is keurig in het blauw gestoken en draagt het Arubaanse wapen. Deze uitzending werd mede mogelijk gemaakt door de medewerking die van de Arubaanse overheid werd ondervonden. De Antilliaanse kampioenschappen worden in het zwembad Brievengat gehouden.

Lof voor optreden Young Stars

ORANJESTAD – In het Amerikaans blad Children's Chatter werd een foto geplaatst van het optreden van de Arubaanse steelband Young stars steel orchestra op de kinder-afdeling van het National medical center. Zoals bekend maakte deze steelband deel uit van de Arubaanse delegatie die onlangs naar de Verenigde Staten reisde in verband met de 200 jaar diplomatieke betrekkingen tussen de VS en het Koninkrijk. Het optreden van de steelband in voornoemd hospitaal werd mogelijk gemaakt door het public relations bureau New Horizons, in samenwerking met het Bestuurscollege van Aruba en Eastern Airlines. Bij terugkeer op Aruba, ontving een van de delegatieleden, John Merryweather, een brief van de directie van New Horizons, Susan Zox-Eidenberg, waarin zij dank bracht voor het optreden van de steelband, dat zowel bij de kinderen, hun ouders en het personeel van het hospitaal diepe indruk maakte.

Gaba wil toch gesprek met Luchthavenmeester

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Het bestuur van de gouvernements arbeiders bond Aruba (GABA) heeft in een tweede telegram aan Luchthavenmeester Nicolaas — met de gebruikelijke afschriften — gereageerd op diens antwoord telegram . GABA deelde mee dat geen van de zeventien genoemde punten die besproken werden uitgevoerd werden of dat daarop een bevestigend antwoord werd ontvangen. Niet te spreken is de GABA over het feit dat nieuwe regels worden ingevoerd zonder dat deze behoorlijk met de werknemers of de vakbond zijn besproken. Dat is het systeem dat door de GABA met klem veroordeeld wordt. Voor de goede gang van zaken wenst de GABA — ditmaal wordt geen tijdsduur geeist — alsnog een gesprek met de luchthavenmeester als vakbond van de betrokken werknemers. In een lange verklaring aan de Gabaleden zet het bestuur één en ander nog eens uiteen en uit zijn misgenoegen met de hoop dat alsnog een gesprek met de Luchthavenmeester zal volgen.

Personalia



DE FAMILIE A. MADURO ontving uit Amerika het bericht dat dochter Azucena (Suzy) Maduro geslaagd is voor haar Bachelor of Science degree in Aeronautical engineering. Suzy studeert aan de Tri-State universiteit, in Angola, Indiana, en is een oud-leerlinge van het Colegio Arubano.

Sheraton: geen financiele problemen

ORANJESTAD — De general-manager van Aruba Sheraton-hotel, Milton Fluckinger, heeft met klem de berichten tegengesproken dat het hotel in financiele moeilijkheden zou verkeren. Berichten uit FTA-kringen meldden dat er zelfs geen geld is om het personeel te betalen.

Milton Fluckinger ontkende dit en sprak zijn misnoegen over dit bericht uit omdat dit onrust niet alleen onder het personeel, maar ook onder de handel en anderen veroorzaakte.

De heer Fluckinger had getracht gisteren een gesprek met voorzitter Bito van de FTA te hebben om nadere uitleg over dit door de FTA aan de pers verstrekte bericht, doch de heer Bito had gistermiddag een gesprek met het Bestuurscollege. Vermoedelijk zal hij vandaag met de directie van Sheraton spreken.

Van de heer Fluckinger werd nog wel vernomen dat tachtig procent van het personeel zich akkoord verklaarde om in het "stille seizoen" vier dagen per week te werken. Het FTA-bericht dat er geen geld was om personeel te betalen, kwam daarom voor de directie als een verrassing.

Delegatie naar VS in verband met Airbus

ORANJESTAD — Een Arubaanse delegatie onder leiding van Toerisme/Luchtvaart-gedeputeerde Daniel Leo vertrekt vandaag naar de Verenigde Staten om met de hoofd-directie van Eastern Airlines te spreken over de kwestie van de Airbus en andere zaken. Dit is het resultaat van een telefonisch gesprek dat de gedeputeerde gisteren had met directie-leden van Eastern. In de delegatie hebben voorts zitting Luchthavenmeester M.Nicolaas, vertegenwoordiger van de Kamer van Koophandel M.S.Kuiperi en de voorzitter van de AHATA, Jan de Ruyter. In dit stadium konden nog geen verdere bijzonderheden over dit bezoek aan de top van Eastern vrijgegeven worden.

Bijeenkomst met leiders van wandelmarsgroepen

ORANJESTAD — Vrijdagavond van zeven uur tot half negen houdt Idefre in Cas di Cultura een vergadering met de leiders van de 63 groepen die afgelopen zondag meededen aan de eerste 22 km wandelmars. De groepleiders zullen de certificaten voor deelname in ontvangst nemen, alsmede twee trimwijzers voor elke groep als donatie van de Fatum. Voorts zal op deze avond aan de stichting de Geestelijk gehandicapte een donatie worden geschonken, te weten het inschrijfgeld dat de ruim vijftienhonderd deelnemers betaalden. Met de groepsleiders zal verder gediscussieerd worden over de afgelopen wandelmars en voorstellen voor het organiseren van de tweede wandelmars op 28 november.

Concorde Tamarijn in hotel basketbal-finale

ORANJESTAD — In het hotel-basketbaltoernooi heeft het Concorde-hotel de finale bereikt na een 80-50 overwinning op Sheraton-hotel. Concorde had bij rust al een 32-21 voorsprong. De meeste punten van Concorde werden gemaakt door: Troy Nedd (27), Carl Webb (20) en Floyd Nedd (10), terwijl voor Sheraton de beste schutters waren: Capan Tromp (28) en Sherwin Vlaun (12). Morgenmiddag speelt Holiday Inn tegen het Caribbean-hotel, terwijl donderdag volgende week de finale zal zijn tussen Tamarijn-beach hotel en Concorde-hotel.

Ingezonden

Geheimzinnig

ENKELF MAANDEN geleden werd in de Arubaanse Eilandsraad geredetwist over de aanduiding van het Arubaans lid voor de Commissie van Zeven. Allereerst werd een taakomschrijving uiteengezet en aanvaard, waaruit duidelijk bleek dat op de schouders van de heer..... puntje, puntje, puntje, zoals hij toen nog genoemd werd, een zware taak zou rusten.

Door de meerderheidspartij MEP werd de kandidatuur van Hendrik Croes voorgesteld en verdedigd. De oppositie was het met deze kandidatuur helemaal niet eens. Tijdens de vierde vergadering over dit hete hangijzer, bleek dat er van uit de oppositie geen kandidatuur werd voorgedragen. Uiteindelijk werd overgegaan tot geheime stemming, schriftelijk. Van de 21 eilandsraadsleden waren er 18 aanwezig (10 MEP, 8 oppositie). Uitslag van de geheime stemming: 10 Hendrik Croes, 1 Fowler, 7 blanco.

Men moet geen helderziende zijn om te stellen dat de 10 stemmen voor Hendrik Croes afkomstig waren van de 10 aanwezige MEP-leden. De grote vraag was voor mij dan ook: wie is Fowler, maar vooral: door wie werd Fowler voorgedragen, door zijn naam op het stembriefje te schrijven? Noch de kranten, noch de radio, noch de televisie wisten mij hierover iets te vertellen. Zelfs de anders zo spraakzame politiekers zwegen in alle talen.

Wel ontstond nog al wat deining rond de verkiezing van Hendrik Croes. Er werden commentaren geuit zoals: Hendrik Croes gebulldozerd, Hendrik Croes haalt slechts 10 stemmen, Hendrik Croes vertegenwoordigt alleen de MEP enzovoorts. Over de geheimzinnige oppositiekandidaat Fowler echter geen woord. Waarom haalde hij slechts 1 stem? Door welke partij of persoon werd hij voorgedragen?

In de periode dat de kandidatenlijsten voor de Statenverkiezingen werden ingediend, dacht ik: nu gaan we het misschien vernemen, misschien vinden we de naam Fowler op een van de lijsten. Ook dit was verkeerd verondersteld.

De Commissie van Zeven is volop aan het werk. De MEP zwaait Hendrik Croes alle mogelijke lof toe. De oppositiekritiek op hem is echter niet geluwd. Over de tegenkandidaat Fowler wordt nog steeds gezwegen. Waarom zoveel geheimzinnigheid?

LOWIE TIELENS
(Aruba)

NASCHRIFT REDACTIE: Indien de heer Tielens langer in de politiek meeliep of zich beter op de hoogte had gesteld dan was dit ingezonden stuk helemaal overbodig geweest. Bedoelde mr Benky Fowler was jaren geleden kandidaat van de PPA doch heeft recentelijk nog laten weten dat hij zich om persoonlijke redenen uit de actieve politiek heeft terug getrokken. Dat had geachte inzender ook kunnen weten, want de pers berichtte er uitvoerig over. Daarom ook vond de heer Tielens zijn naam niet op een der lijsten voor de Statenverkiezingen. Er is dus geen sprake van geheimzinnigheid, alleen maar van op de hoogte zijn.

Zakenvaria

UIT EEN PERSbericht van ALM's general manager op Aruba, Rafael Estrada, blijkt dat de ALM in de eerste vier maanden van dit jaar 16.898 toeristen naar Aruba bracht, hetgeen 23,2 procent van het geheel is. De ALM staat hierdoor als nummer 1 en bewijst hierdoor zijn belang voor het toerisme en de economie van Aruba. De statistieken - tot en met 30 april - van het Toeristenbureau, geven - aldus het ALM-persbericht - de volgende cijfers en percentages te zien: ALM 16898 passagiers (23,2 procent), American 13875 (19,0), Aeropostal 7640 (10,5), Eastern 7089 (9,7), Avianca 1670 (2,3), Viasa 1400 (1,9), KLM 1092 (1,5) en Dominicana 346 (0,5)........

ASA naar CIS-congres

ORANJESTAD — Van 23 tot en met 29 mei wordt in Panama het zevende Interamerikaanse congres van secretaressen gehouden (CIS). Dit CIS-congres wordt georganiseerd door de Federacion Interamericana de asosaciones de secretarias (FIAS). Aruba zal met twee officiele delegatieleden deelnemen aan dit congres waarbij totaal 21 landen vertegenwoordigd zijn. Het zijn de ASA-leden Sara Perez en Lucia Ras. Mevrouw Maria Croeze was afgelopen jaar vice voorzitster van zone twee.

Dakota verslaat San Luis Deportivo

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion behaalde Dakota dinsdagavond een 2-1 voetbalzege op San Luis Deportivo. Dakota staat door deze overwinning gelijk met San Luis Deportivo, met 3 punten uit 3 wedstrijden.

Het eerste Dakota-doelpunt werd in de achtste minuut gescoord door Luis Sanchez, terwijl 9 minuten later Lionel Bikker de Dakota-voorsprong tot 2-0 vergrootte. Vijf minuten voor het verstrijken van de eerste helft haalde San Luis in tot 1-2 middels doelpunt van Carl van der Linden. Ondanks verwoede aanvallen van beide kanten, waardoor de wedstrijd een forser karakter kreeg, bleven in de gehele tweede helft de doelpunten uit. In verband met Hemelvaartsdag zal de wedstrijd Bubali-Estrella vanavond en niet morgenavond worden gespeeld, terwijl de wedstrijd van zaterdagavond tussen Dakota en La Fama, in verband met de Antilliaanse softbalkampioenschappen, vervroegd is naar vrijdagavond.

Lagando Cobras den sotano empata ku Alpha

Sta Rosa a aplasta Cobras ku skor di 12-3

WILLEMSTAD– Sta Rosa Indians/Mennen a aleha su mes for di e puesto sotanero den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal, despues di ku ayeranochi nan a klap e ekipo di Cobras/Banco di Caribe ku skor abulta di 12-3. E ekipo di Sta Rosa por lo general a logra e triunfo sin mucho difikultat probechando di un kantidat grandi di 8 eror kua su adversario a komete. Konsekuensia di esaki ta tambe ku e partido di ayeranochi por ser konsidera komo unu di nivel hopi abou.

E hungadonan kende a hunga un papel klave den e viktoria di Sta Rosa tabata entre otro e pitcher veterano Erquiles "Blòki" Brunken kende a tira un bon partido risibiendo relevo dje hoben Guillermo Rosina den di seis. Lipo Elhage tambe a kontribui engrande na e viktoria di su ekipo, konektando homerun di dos kareda den di ocho entrada.

PITCHEO

E lokual tambe a kontribui engrande na e derota ku skor aplasta kua e ekipo di Cobras a sufri ayeranochi, tabata nan pitcheo ku a regala un total grandi di 14 base por bola. Pa Cobras a habri riba montikulo e hoben Marlon Louisa, pero tabata bisto ku e no tabatin e kontrol deseá. Ela risibi relevo di Summersol i e dos pitchernan aki den apenas kuater inning a regala un kantidat di alrededor di dies base por bola.

Tabata Rignald "Payo" Hooi kende finalmente a drenta di relevo i tira pa resto dje partido.

STA ROSA

E ekipo di Sta Rosa ayeranochi a demostra un beisbòl bastante stabil, si tuma na konsiderashon ku e ekipo a konekta no menos ku 8 hit i komete apenas 2 error.

Prinsipalmente den e parti defensivo por bisa ku e ekipo Indjan ayeranochi sigur a demostra un progreso, kompara ku nan ultimo prestashonnan.

E ekipo di Sta Rosa di e forma aki a finalisa nan aktuashon den e di dos buelta, den kua nan a gana i perde 3 partido. Manera ya nos a apunta ayera, Cobras awor a keda den sotano huntu ku Alpha, ambos ku 4 ganá i 7 perdi.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Erquiles Brunken, perdedó Marlon Louisa. Pa Sta Rosa: 12 kareda; 8 hit i 2 eror. Pa Cobras: 3 kareda; 6 hit i 8 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi ku e partido entre Blue Hawks i Wild Cats.





WILLEMSTAD Riba e kombinashon di potret por mira un sliding perta na segunda kaminda un koredo di Sta. Rosa ta yega safe. Riba e otro potret por mira Lipo Elhage despues di a konekta un homerun bon pa dos kareda.

Met een maandsalaris van 75 duizend gulden

Pereira best betaalde trainer ter wereld

KOEWEIT-CITY - Bondscoach Carlos Alberto Perreira mag misschien met het nationale elftal van Koeweit de zwakste deelnemer in de WK-eindronde zijn, zeker is wel dat hij met een belastingvrij maandsalaris van 75.000 gulden, exclusief premies, de best betaalde trainer van de 24 landen is. In zijn geboorteland wordt de Braziliaan al lang "de olieprins" genoemd. Sedert zijn aanstelling in 1978 als bondscoach van Koeweit leidt Perreira het leven van de geslaagde miljonair.

Carlos Alberto Perreira volgde in 1976 Mario Jorge Zagallo als assistent naar Koeweit. Twee jaar daarvoor had Zagallo hem aangetrokken als tweede trainer van de Braziliaanse selectie. Na het ontslag van Zagallo als bondscoach van Brazilie zwichtte het duo voor het aanlokkelijke aanbod van het oliesjeikdom aan de Perzische Golf.

In 1978 keerde Zagallo terug naar Zuid-Amerika en Perreira schoof op van de tweede naar de eerste plaats. In 1980 behaalde hij zijn eerste succes, toen Koeweit de kwartfinales van het Olympisch toernooi bereikte, waarin met 1-2 verloren werd van gastland de Sovjet-Unie. In hetzelfde jaar won hij voor de eerste keer het toernooi van de Perzische Golfstaten, een prestatie die hij in 1981 en '82 herhaalde. Met de kwalificatie voor de WK-eindronde in Spanje trad Perreira definitief uit de schaduw van zijn beroemde voorganger.

Perreira, die in Rio de Janeiro afstudeerde als sportleraar, staat bekend als een theoreticus, die in zijn actieve voetballoopbaan niet tot de Braziliaanse top behoorde. In 1968 werd hij door de Braziliaanse regering uitgezonden naar Ghana. Daarna werd hij trainer van Vasco da Gama voordat Zagallo hem aantrok. Voor zijn vertrek naar Koeweit had hij korte tijd Fluminense onder zijn hoede.

Koeweit met 250 man op pad

KOEWEIT-CITY – Niets is Koeweit te dol, nu de opening van de WK-eindronde nadert. In de voorbereiding werd op geen dollar gekeken. Een jaar lang werden alle geselecteerde spelers onttrokken aan de competitieverplichtingen, net zoals voor de kwalificatieronden. In de laatste twee maanden volgden twee luxueuze trainingskampen van een maand in Portugal, gevolgt door een maand Marokko. De aankondiging dat de officiele delegatie van Koeweit bestaat uit 250 personen, wekte echter de meeste verbazing bij de WK-organisatie. Navraag leerde dat vrijwel alle leden een officiele titel dragen. Spanje heeft verzocht de delegatie wat in te krimpen, maar Koeweit heeft medegedeeld aan dat verzoek niet te kunnen voldoen.

WK-voetbal in het Kort

MADRID – Volgens 'Interpol' zullen tienduizend zakkenrollers in actie komen tijdens de eindronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal. Dit verklaarde Jose-Luis Gonzalez, veiligheids-adviseur van het Spaanse ministerie van binnenlandse zaken.

KAARTEN VERKOOP

Voor de eerste keer heeft het bureau, dat zorgdraagt voor de kaartenverkoop aan het buitenland, bekend gemaakt hoeveel kaartjes er tot nu toe zijn verkocht. Volgens directeur Jean Abreu waren er op 13 mei, precies een maand voor het begin van het WK, reeds 800.000 kaarten van de hand gegaan. De meeste reserveringen zijn gedaan door middel van het kopen van kaartjes voor een aantal wedstrijden tegelijk. Voor de categorie A (15 wedstrijden) zijn 11.542 kaarten verkocht, voor categorie B (6 wedstrijden) 14.457 en voor categorie C (9 wedstrijden) 16.924.

BOERJAK

Na David Kipiani, de kalende spelmaker van Dinamo Tiflis, zal ook Leonid Boerjak (Dinamo Kiev) niet mee kunnen naar Spanje. Boerjak liep in het afgelopen weekeinde in een wedstrijd een hielblessure op, die vermoedelijk niet op tijd genezen zal zijn.

PREMIE

De Oostenrijkse spelers zullen bij het bereiken van de tweede eindronde een premie van ruim 26.000 gulden ontvangen. Voor deelneming aan de groepswedstrijden tegen Chili, Algerije en West-Duitsland ontvangen de spelers ieder 7700 gulden. Mochten de Oostenrijkers de tweede plaats behalen, dan valt er per speler ruim 30.000 gulden te verdienen. De hoogte van de premie voor het bereiken van de eerste plaats, is nog niet vastgelegd. 'Die premie wordt pas vastgesteld als het zo ver is', zei bondsvoorzitter Sekanina.

IERLAND

Ierland speelt op zijn tournee door Zuid-Amerika toch niet tegen Honduras op 30 mei. De Ieren vroegen te veel voor een vriendschappelijk duel: 165.000 gulden. De voetbal bond van Honduras moest in februari reeds financiele steun (250.000 gulden) vragen voor de voorbereiding van het eigen team.

KIWI'S

Nieuw-Zeeland mist opnieuw een vedette. Steve Summer, aanvoerder van de Kiwi's liep maandag tijdens de training in het op het zuid-eiland gelegen Invercargill een kaakbreuk op.

Hij is naar Christchurch gegaan, om zich daar onder behandeling te stellen van een specialist.

AZ'67 wint KNVB-beke

ALKMAAR – AZ'67 hee KNVB-beker gewonnen. tweede wedstrijd van de fi eindigde in 5-1 voor Alkmaarders. FC Utrecht vorige week woensdag de e wedstrijd met 1-0. AZ'67 – Utrecht 5-1 (1-1). 19 Obera 1-0, 27. Carbo 1-1, 47. Kist 57. Kist (strafschop) 3-1, Kist 4-1, 77. Tol 5-1. Sch rechter: Weerink. T schouwers: 13.000. Gele ten voor Van der Lem (Utr en Peters (AZ).

AZ'67: Treytel; Van der M Spelbos, Metgod en Ho kamp; Peters, Nygaard Jonker; Oberacher (Gaasb Kist en Tol.

FC UTRECHT: Van Breuk Van Tamelen, Tervoort, Va Akker en Flight; Wout Kruys en Adelaar; Van Lem, Carbo en Monster.

Cali: morgen spelen en vrijdag vergaderen

WILLEMSTAD – Depor Cali speelt morgen (He vaartsdag) op het terrein Vesta tegen de Vesta-Vet nen. De wedstrijd te Santa ria begint om vier uur.

Voor de spelers van Cali w vrijdagavond een algemene gadering gehouden ten h van Rudy Meulens, Kaya 30 te Koraal Specht. De vang is half acht. Alle speler leden worden dan verwacht.

De oude voetbalglorie b afgelopen zondag gevoetba Porta Blanco. Met 2-0 won van Deportivo San Carlos.

Nieuw-Zeeland wint ook laatste oefenduel

INVERCARGILL – Nieuwzeelandse voetbale heeft vandaag in Invercargi laatste ontmoeting in een van vijf oefenwedstrijden t een team van spelers uit de se competitie, met 1-0 wonnen. Spits Wynton R scoorde al in het begin va eerste helft. De serie eind positief voor de WK-deelne drie keer winst met 1-0, nederlaag (1-2) en een doelp loos gelijkspel.

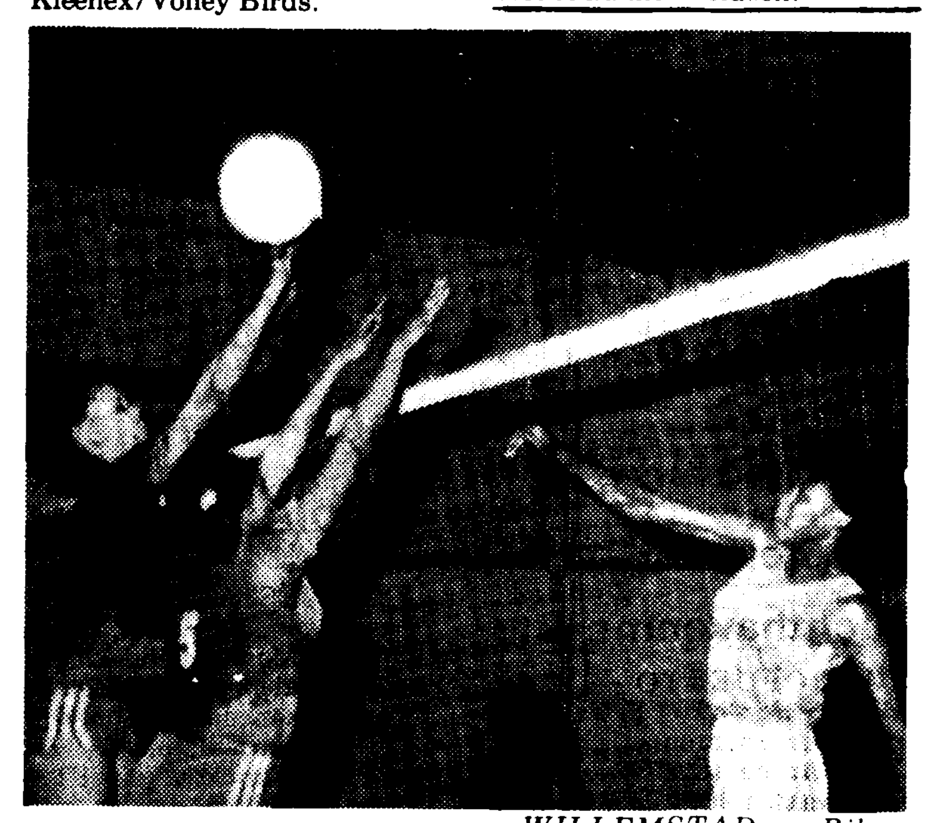
The Birds a pasa fasil riba Olympic

Vòlibòl CuVoBo

WILLEMSTAD – E kampeonato di vòlibòl lokal bou di ouspisio di CuVoBo a kontinua djadumingu ultimo ku sinku partido den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. E prome dos partidonan tabata valido pa kategoria femenino i maskulino A, i tabata Atlantic Stars i UNA ku a sali vensedo. Den e prome partido Atlantic Stars a derota Zeemacht 2-0, mientras ku e kabayeronan di UNA a pasa riba BSC Smash ku skor di 2-0.

FEMENINO SUPERIOR

Xaverianen i Flying Six VM Construction tabata e dos ekiponan ku a logra un viktoria den kategoria femenino superior, derotando respektivamente Meja Berde/Datsun i Kleenex/Volley Birds.



WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon durante dje partidonan valido pa kategoria femenino superior ku a tuma lugá djadumingu ultimo. Tabata Xaverianen i Flying Six ku a sali vensedó.

Den e ultimo enkuentro valido pa kategoria maskulino superior, tabata e ekipo di The Birds/Sansui ku a sali vensedó ku skor di 3-1 a kosto di Olympic/Curaçao Welding.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi den e kancha di SDK ku kuater partido. Pa mitar di ocho Excalibur ta enfrenta Divi Divi den kategoria femenino A i na e mesun ora den kategoria maskulino A Amstel Volley Masters lo midi forsa ku Xaverianen. Pa mitar di nuebe Hurricane/Eddine lo enfrenta Kleenex Volley Birds den kategoria femenino superior i Stakamahakchie lo sali kontra Banco di Caribe/Jets den divishon maskulino superior.

Pa mayan djahuebs tambe tin kuater partido pendiente: pa mitar di ocho femenino A Amstel VM-Xaverianen; maskulino A Jowa-Olympia/Pentax Sanitary Products. Pa mitar di nuebe: femenino superior Green Socks/Good Year – Flying Six VM Construction i maskulino superior Xaverianen-Red/ABC Construction.



Konkurso di "Mr Labour" via Tele-Curacao

WILLEMSTAD – Curaçao Bodybuilding Association ta partisipa na tur bodybuilder, referee i publiko en general ku mayan anochi pa mitar di diesun di anochi durante e programa "Revista Deportivo" na TeleCuraçao, lo pasa un filmashon di e konkurso Mr Labour ku a wordu organisa resientemente

E programa lo ta presentá pa Gonzalo Cuales, mientras ku e komentarionan lo ta na enkargo di René Rafael. Un invitashon ta bai na tur amante di bodybuilding pa sintonisa TeleCuraçao djahuebs awor pa mitar di diesun di anochi i wak e programa aki.

Komishon pa eligi deportista i dirigente di aña 1981

WILLEMSTAD – E federashon di deporte di Korsou (CSF) ultimamente a forma un komishon ku a keda enkarga ku e tarea pa eligi e dirigente i deportista di aña 1981. Pa yega na un elekshon mas hustu ku ta posibel e komishon enkarga ku e trabou enkuestion a disidi ku kada federashon ta manda pa e komishon su kandidato of kandidata ku ta bin na remarke pa keda eligi sea dirigente of deportista di aña.

Kada federashon di e forma ei ta hanya e oportunidat pa manda un kandidato kua na su konsepto ta bini mas na remarke pa keda eligi a base di resultadonan obtene durante aña 1981. Esaki ta posibel pa ambos sekso i tantu den kategoria senior komo hubenil. E kandidatura di kada federashon mester ta pa mas tarda djabierne proksimo den man di e komishon enkuestion. Pa medio di e komunikado risibi e komishon ta buta na konosementu di kada Federashon ku un eventual negligensha por perhudika un dirigente i atleta di keda eligi komo personahe di aña ku a sobresali den deporte. Komo tal kada Federashon ku no manda su nominado ta keda responsabel pa e negligensha enkuestion.

E Komishon enkarga ku e labor enkuestion ta konsisti di e sigiente personanan: señorita E. Bailey presidente; Edsel Evertsz sekretario; M. Albertina, C. Lodewijks. M. Isenia i R. Lucia tur ta forma miembro dje komishon.

Amerikaans honkbal

NEW YORK – De uitslagen van de honkbalwedstrijden, die gisteren voor de Amerikaanse major leagues werden gespeeld, zijn:

AMERICAN LEAGUE:

Seattle Mariners–Boston Red Sox 3-0, Cleveland Indians–Toronto Blue Jays 6-5, Minnesota Twins–Baltimore Orioles 8-7, California Angels–Milwaukee Brewers 4-1, New York Yankees–Kansas City Royals 6-2, Chicago White Sox–Texas Rangers 10-2, Detroit Tigers–Oakland Athletics 11-9.

NATIONAL LEAGUE:

Atlanta Braves–Montreal Expos 6-4, New York Mets–Cincinnati Reds 7-4, Houston Astros–Philadelphia Phillies 2-1 (12 innings), St. Louis Cardinals–San Diego Padres 2-0, San Francisco Giants–Pittsburgh Pirates 2-1, Los Angeles Dodgers–Chicago Cubs 2-1.

"Chencho" Dromond a kibra rekòrt hubenil Antiyano

"Yankee" Koeiman a destaka den atletismo riba pista

WILLEMSTAD - Manera a ser spera e prome kompetensia di atletismo riba pista a bira un eksito kompletu. E atletanan kende mas a sobresali riba e diferente kompetensianan tabata Magno "Yankee" Koeiman i Ottmar Wyatt, kendenan a marka un tempu di respektivamente 10.31 i 10.47 riba e distansia di 100 meter. Ambos koredo di e forma aki a surpasa e eksigensia di 10.49 pa por forma parti dje selekshon pa Cuba. Riba distansia di 200 meter tambe "Yankee" Koeiman a surpasa e eksigensia di 21.44 sekonde, markando un tempu di 21.29 sekonde.

TEKNIKO

Den e kompetensia di numbernan tekniko tabata Cresencio "Chencho" Dromond kende a surpasa e eksigensia di tiramentu di lansa ku ta 57.40, tirando un bunita distansia di 57.48 meter. Ku e distansia aki "Chencho" Dromond alabes a kibra e rekòrt hubenil di Antiyas.

Mas atletanan ku a yega serka di e eksigensianan pa por bai Cuba ta. Siegfried Regales, Lionel Rafaela i Cedric Nahr riba e distansia di 100 i 200 meter. Rudsel "Capuchi" Martina tambe a yega hopi serka di e eksigensianan enkuestion riba e distansianan di 400 i 800 meter.

KONTINUASHON

E proksimo enkuentro di atletismo ta pendiente pa tuma luga djasabra proksimo den stadion di Rif. Ta trata aki di un kompetensia pa pupillen i junior. Lo tin un "driekamp" pa pupillen di 11 te ku 13 aña, kua lo tiramentu di bala, bulamentu i 600 meter. Pa junior (14 aña) lo tin, tiramentu di bal heru, bulamentu leu i 1000 ter.

Tambe lo tin pa kabayeros ramentu di disko, bala di he 1500 meter. E ultimo aki ta konekshon ku e preparashon formashon dje selekshon ku tin di biaha pa Cuba. E se shon definitivo lo keda fo despues dje enkuentronan di 29 i 30 di mei proksimo.

En preparashon pa kampeonato di Karibe

"Kid" Martina a gana "tienkamp" di ping pong

WILLEMSTAD – Ornelio "Kid" Martina a finalisa komo ganadó absoluto dje "tienkamp" di ping pong kua a kontinua djalunanochi ultimo bou di òuspisio dje federashon di ping pong lokal, den sala di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. E "tienkamp" ku a konta ku partisipashon di e siguiente hungadónan: Anibel Lopez, Robert Hosé, Luthson Isenia, Kelvin Blijden, Anthony Pieter, Ronny Reyes, Ornelio Martina, Wilfred Panka, Ronaldi Vos i Eric Isenia, a sirbi pa selekshon e 8 hungadónan ku lo forma e selekshon ku ta kuminsa prepara pa e kampeonato di Karibe kua ta tuma luga na Jamaica na luna di augustus.

Ornelio "Kid" Martina a resulta e hungadó mas destaka di e diesnan ariba menshona, finalisando e kampeonato di un forma invikto. Martina a gana tur su nuebe weganan, perdiendo unikamente un set kontra di Ronaldi Vos.

Na di dos luga a finalisa Kelvin Blijden kende a empata ku Anthony Pieter ku 7 wega gana perdi. Un miho promedio di a buta ku Blijden a keda na dos puesto. Ronny Reyes a na di kuater puesto, sigi pa Isenia ku ta hasiendo un "co back" bastante eksitoso. E p shon dje sobra hungadónan bata respektivamente: 6. An Lopez; 7. Wilfred Panka i naldi Vos na di ocho luga.

Roemenie versla Chili met 3-2

SANTIAGO – Roemeense voetbalelftal gisteravond in Santiago met 3-2 verslagen. De Chile ploeg, die oefende voor de om het wereldkampioensch was in de eerste helft opgewassen tegen Roemenen, die binnen een uur door Klein (twee keer) Augustin een voorsprong va 0 namen. Na rust verving Chileense coach Santibanez spelers en van dat moment het beter. Door Gambo Caszely kwam Chili terug to 3.

Basisgemeenschappen actief

Triduum in Santa Maria

WILLEMSTAD – Als voorbereiding op het parochiefeest begint in de Maria Auxiliadorakerk te Santa Maria morgen het triduum. Daarbij spelen de basisgemeenschappen waarin deze grote parochie is ingedeeld een belangrijke rol. Sedert enige jaren zijn de basisgemeenschappen (bg) in Santa Maria actief. Op deze manier ook krijgen de leken een belangrijker aandeel in het parochiele leven.

Het programma ziet er als volgt uit: Hemelvaartsdag (morgen): misvoeringen om zeven uur (Vredenberg), negen uur (bg Mahuma) en half zeven 's avonds (bg Juan Domingo). Grupo Ambiente verzorgt daarbij de zang, voorganger is pastoor Joaquin Giraldo; op vrijdag is er een misviering om half zeven 's avonds, uitgaande van de BG Maduro en met zang door het koor van de jeugd-charismatische beweging; voorganger is pastoor Gabriel Lopez; zaterdagmiddag om zes uur begint vanuit Seru Fortuna, waar de zusters wonen, een bedetocht naar de kerk te Santa Maria, om half zeven volgt dan een misviering, uitgaande van de BG Kanga/Salsbach en met zang van het koor van deze basisgemeenschap; voorganger is de parochiepastoor Guillermo Arias.

Op de dag van het feestzondag zijn er misvieringen om zeven uur (bg Guan Hato), negen uur (bg Goede Hoop) en zes uur namiddag, waarin voorgaat de bisschop van Willemstad mgr Ellis. Tijdens deze mis zal de bisschop vier parochianen benoemen tot buitengewoon bedienaar van de Eucharistie, waarmee gezegd wil zijn, dat zij de pastoor kunnen assisteren bij het uitreiken van de communie, ook bv aan zieken in de parochie of bejaarden en andere mensen die slecht ter been zijn. Om half acht wordt er tenslotte een processie gehouden.

Totolica: guided tour bezoek adembenemend

WILLEMSTAD — Totolika het orgaan van de gelijknamige oudervereniging en stichting heeft zijn omslag met ingang van de negende jaargang gewijzigd. Voortaan zal de omslag in elke editie anders zijn, maar wel in dezelfde kleur worden gehouden. Ditmaal toont de omslag Reina Wega Teka, Nurka Veeris.

In het dezer dagen verschenen nummer wordt onder meer aandacht besteed aan het bezoek van Irv Segat met een aantal gehandicapten op één van zijn zogenaamde Guided tours. Ditmaal bracht men een bezoek aan het Curacaose carnaval. Totolica stelt vast dat wat men heeft mogen ervaren van dit bezoek "adembenemend" was. Het was ook een bemoedigend bezoek. Dit bezoek werd voor Totolica een leerschool. Overigens hadden de deelnemers er het hele jaar voor gespaard op hun werkloon.

Onderdelen van het programma dat men de gasten kon aanbieden was het bekijken van de grote carnavalsoptocht, de trip met de glazen bodem boot, een disco feestje met een paar tieners, een tocht over het Spaanse water, enz. Bij het vertrek vloeiden de tranen rijkelijk, aldus Totolica. Er waren namelijk hechte banden gesmeed. Tevens wordt aandacht besteed aan het project Jos Wouters-huis.

Voor vier mille kleding gestolen

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in een winkel aan het Wageningenplein heeft men voor vier mille aan kleding gestolen. De buit bestond onder meer uit blousses en jurken.

Hemelvaartsdag in Wishi kerk

WILLEMSTAD — Op Hemelvaartsdag (morgen) wordt in de katholieke kerk van Wishi tussen vijf en zes uur in de namiddag een Heilig Uur gehouden. Voor het begin van het Heilig Uur wordt een schilderij gezegend met een afbeelding van Jezus erop. Om zes uur begint dan de misviering, gevolgd door een processie in de koraal van de kerk ter ere van Maria. Zo blijkt uit het weekblad La Union.

Auto-openbrekers

WILLEMSTAD — Tijdens een nachtelijke surveillance heeft een patrouille de 46-jarige E.M. en de zestien jaar jongere W.S. aangehouden. Zij waren aan het inbreken in een geparkeerde auto en hadden reeds geld uit de wagen gestolen. Zij zijn ingesloten.

In verkeer 4 gewonden

WILLEMSTAD — In het Curaçaose dinsdagverkeer vielen er vier gewonden. De politie handelde tien ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade wordt op ruim achttien mille geschat.

Op de Schottegatweg Noord ter hoogte van het Sam Kung-restaurant deed zich rond kwart voor negen een aanrijding voor tussen twee vrachtauto's. Een van de chauffeurs reed op onvoorzichtige wijze weg vanaf de berm. Hij verkeerde onder invloed van sterke drank. De blikschade bedroeg 2400 gulden. Er deden zich geen persoonlijke ongevallen voor.

OPROEP

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao is bereid om aan de Stichting Monumentenzorg Curaçao over te dragen het

LANDHUIS KNIP

onder voorwaarde dat dit landhuis zal fungeren als een multifunktioneel centrum waarin sociaal- edukatieve-, rekreatieve-, kulturele- en toeristische aktiviteiten kunnen plaatsvinden.

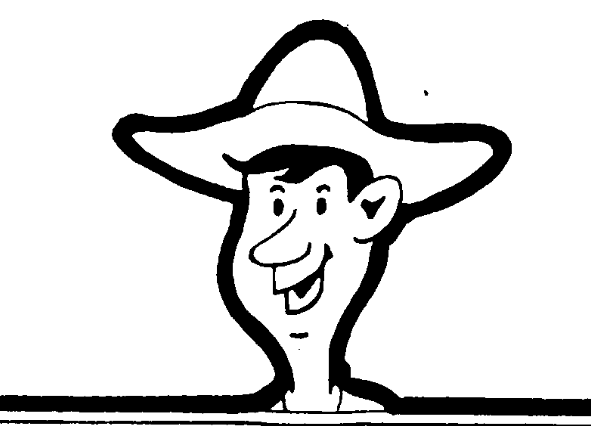
Als zodanig komen in aanmerking opleidingscursussen, vergaderingen, kampeer-aktiviteiten, toneel en film, exposities, bibliotheek, museum e.d. alsmede ook de mogelijkheid voor een cafe of een restaurant.

Op deze wijze zou het landhuis als voor de toeristen funktioneel gemaakt kunnen worden.

De bedoeling is dat het landhuis — en in een later stadium ook de bijgebouwen — zullen worden gerestaureerd.

Instellingen en personen die belangstelling hebben, het landhuis hetzij voor het geheel, hetzij voor een gedeelte voor een van de bovengenoemde doeleinden te huren, worden verzocht om zich — uitsluitend schriftelijk — te melden tot de directeur van de Stichting, de heer A.J.A. Schoevers, p/a Pietermaai 1 - 7, aan wie tevens inlichtingen kunnen worden gevraagd, TEL. 611711.

Nadat het bestuur een inzicht heeft verkregen in de mate van de belangstelling, zal een keuze worden gemaakt en nader overleg plaats vinden.



EILANDGEBIED CURACAO

Belangstellenden die t.g.v. het 100-jarig bestaan van het Haven- en Loodswezen, de rondvaart door de haven willen maken kunnen tot en met vrijdag 21 mei 1982 zulks doen dagelijks, vertrekkende vanaf het Havenkantoor, Werf de Wilde om 10.00 uur en om 15.00 uur.

Afd.P.R. *De Havenmeester, E. St. Jago.*

BEKENDMAKING MINISTERIE VAN VERKEER EN VERVOER

De Minister van Verkeer en Vervoer brengt aan alle belanghebbenden in herinnering dat ingevolge de van oudsher in de Nederlandse Antillen bestaande voorschriften inzake de procedure voor het aanvragen en verkrijgen van landingsrechten, welke in overeenstemming zijn met het in de internationale luchtvaart bestaande systeem, landingsvergunningen uitsluitend door luchtvaartmaatschappijen kunnen worden aangevraagd en verkregen.

Andere(n), b.v. tour-operators, kunnen derhalve geen landingsrechten aanvragen, noch daarvoor in aanmerking komen.

Indien de betrokken luchtvaartmaatschappij zich door een gemachtigde laat vertegenwoordigen, moet die gemachtigde een schriftelijke volmacht overleggen waaruit van zijn desbetreffende bevoegdheid blijkt.

Indien de volmacht binnen de werkingssfeer van de Zegelverordening 1908 (zie voor de geldende tekst P.B. 1956, no. 108) valt, moet deze op formaatzegel zijn gesteld. De hier te lande bij het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen ingeschreven advokaten zijn vrijgesteld van het vereiste om een volmacht over te leggen. Een ieder wordt verzocht het bovenstaande in acht te nemen bij het aanvragen van landingsrechten, ten einde een snelle afdoening van zijn (haar) verzoek te garanderen. Aanvragen welke in strijd zijn met bovenstaande procedure, zullen niet in behandeling kunnen worden genomen.

J.C. Eisden,
Minister van Verkeer en Vervoer.

Juntaleider Guatemala belooft verkiezingen

Rios Montt erkent schending mensenrechten

GUATEMALA-STAD — Voor het eind van dit jaar zullen in Guatemala verkiezingen worden gehouden voor een grondwetgevende vergadering. Ongeveer twee jaar later zullen algemene verkiezingen volgen. Die belofte heeft de leider van de militaire junta, generaal Efrain Rios Montt, gisteren gedaan op een persconferentie in Guatemala-stad.

De juntaleider benadrukte verder, dat het zijn bedoeling is "het leger uit de politiek terug te trekken om plaats te maken voor een representatieve burgerregering". Generaal Rios Montt gaf toe, dat de junta onder druk staat. "Maar als ik de druk van de pers kan weerstaan, hoe zou ik dan niet de druk van de generaals kunnen weerstaan", aldus Rios Montt, daarmee zinspelend op onenigheid in het leger.

De afgelopen dagen zijn in Guatemala geruchten over een eventuele coup versterkt door de talrijke verplaatsingen van pantserwagens in de hoofdstad. Officieel is gezegd, dat het om gewone legermanoeuvres gaat. Volgens de pers zijn er echter wrijvingen binnen de militaire junta van drie man, die sinds de coup van 23 maart aan de macht is. De fricties zouden Rios Montt ertoe kunnen bewegen de andere juntaleden, generaal Maldonado Chaad en kolonel Gordillo, uit de junta te verwijderen, aldus de pers. Gordillo heeft overigens ontkend dat er wrijvingen zijn. Hij zei, dat de regering het land "langs nieuwe wegen" wil leiden.

Generaal Rios Montt zei, dat zijn land voor een miljard dollar hulp zal ontvangen van de christelijke gemeenschap in de VS. Volgens de juntaleider, die niet zei wanneer de hulp Guatemala bereikt, gaat het om bouwmaterialen. De president gaf toe, dat in zijn land de mensenrechten worden geschonden. Hij rechtvaardigde de schendingen met de noodzaak de guerrilla te bestrijden.

Lijken met sporen van marteling in Salvador

SAN SALVADOR — In de afgelopen drie dagen zijn in El Salvador veertien lijken gevonden, zo hebben de autoriteiten gisteren bekendgemaakt. Zeven van de lijken - van jongeren - vertonen sporen van marteling.

Een politierechter in Ajutexpeque, een voorstad van San Salvador, zei dat vijf jonge mannen en twee jonge vrouwen waren doodgeschoten, maar dat hun lijken sporen van marteling vertonen.

Intussen maken de autoriteiten nog steeds melding van guerrilla-activiteiten. Maandag raakten twee soldaten gewond, toen een konvooi van legervoertuigen, dat vrachtauto's begeleidde, vijftig kilometer ten oosten van de hoofdstad in een hinderlaag reed. Volgens de autoriteiten openden de opstandelingen het vuur. Verder heeft, aldus de autoriteiten, een groep van 250 opstandelingen maandag een beschieting uitgevoerd op een goederentrein ruim twintig kilometer ten noordoosten van de hoofdstad. Alle guerrillastrijders konden ontkomen.

Russische satelliet boven Falklands

WASHINGTON De Sovjet-Unie heeft een door kernenergie gevoede radarsatelliet in een baan om de aarde gebracht, die loopt boven de zuidelijke Atlantische Oceaan. Volgens Amerikaanse regeringsbronnen kan de satelliet worden gebruikt om de Britse vloot bij de Falklandeilanden te observeren.

De satelliet, Cosmos 1365, is zaterdag gelanceerd. Sinds 31 maart -- drie dagen vóór het uitbreken van de Falkland-crisis -- hebben de Russen al veertien satellieten in een baan om de aarde gebracht. Twaalf daarvan worden door de VS in direct verband gebracht met het Falkland-conflict. De VS beschikken niet over radarsatellieten en geen van de satellieten beschikt over kernenergie, aldus genoemde bronnen. De radar van de Russische satelliet zou zo'n grote hoeveelheid energie vergen, dat zonnepanelen of batterijen ontoereikend zijn.

AMERICA LATINA

BRASILIA — Brazilie wil weer lid worden van de Internationale politie organisatie Interpol. Een paar jaar geleden stapte men daaruit wegens problemen over de betaling van de contributie.

MONTEVIDEO — Van de bevolking van Uruguay ziet slechts acht procent iets in politieke partijen. Overigens was 84 procent van mening dat dit soort partijen kan functioneren en dat zij de basis kunnen zijn van het democratisch-republikeinse systeem. Dit bleek tijdens een enige tijd geleden door het Amerikaanse bedrijf Gallup uitgevoerd onderzoek.

LA PAZ — Bolivia wekt de indruk inderdaad het probleem van de cocaine aan te gaan pakken. Bolivia is bekend om zijn cocaine-aanplant en om de handel in verdovende middelen, waarin hoge militairen een belangrijke rol zouden spelen en en wel het land meer deviezen oplevert dan het krijgt uit andere handelstransacties. Onlangs zijn Amerikaanse deskundigen aangekomen op het gebied van de bestrijding van de drughandel om het Boliviaanse apparaat te versterken. Amerika heeft in zijn relatie met Bolivia al jarenlang deze kwestie als hoogste prioriteit voor de onderlinge verhoudingen staan.

SANTIAGO DE CHILE — President generaal Agusto Pinochet heeft onlangs Thomas Enders ontvangen, een hoge functionaris in de Amerikaanse regering. Onderwerp van gesprek vormden de mensenrechten. Chili verwacht dat spoedig weer de wapenverkopen van de VS aan Santiago hervat zullen worden. Onder het bewind van president Jimmy Carter speelden de mensenrechten een hoofdrol, voor president Reagan spelen zij geen rol of geen grote rol, als het niet gaat om communistische landen.

BUENOS AIRES — De voorzitter van de Argentijnse nationale atoom-energie-commissie, admiraal Carlos Castro Madera, heeft met klem berichten ontkend als zou zijn land materiaal onttrekken voor oorlogsdoeleinden. De Internationale atoom-energie-organisatie heeft dit jaar juist geen enkele kritiek op het Argentijnse beleid geleverd, aldus de boze admiraal. Het Amerikaanse dagblad Washington Post had andere berichten over Argentinie de wereld ingestuurd.

MONTEVIDEO — De Argentijnse ambassadeur in Guatemala, brigadier Rodolfo Cirilo Santos is de nieuwe chef geworden van Aladi, de Latijnsamerikaanse integratie organisatie. De zetel van dit orgaan is in Montevideo. Een jaar lang was de post vacant geweest.

BOGOTA — De Colombiaanse regering heeft een in algemene termen gesteld verzoek van Nicaragua van de hand gewezen voor bijstand bij eventuele interventie van buiten af. Het zit Colombia niet goed dat het Sandinistische bewind in Nicaragua aanspraken maakt op eilandjes welke voor Bogota Colombiaans grondgebied zijn.

Clarin: Britse militairen in Argentinie gepakt

BUENOS AIRES — Op het Argentijnse vasteland zijn zeven Britse militairen gevangen genomen in de buurt van de stad Rio Gallegos in het uiterste zuiden van het land. Dit heeft de Argentijnse krant Clarín woensdag bekendgemaakt.

Volgens het blad, dat zich baseert op militaire bronnen, zijn drie Britse officieren en vier onder-officieren aan land gegaan 25 km ten noorden van Rio Gallegos, de hoofdstad van de provincie Santa Cruz (2700 km ten zuiden van Buenos Aires). "De gearresteerde groep had als opdracht te infiltreren of eventuele doelen op te sporen, aldus de bronnen", zo schrijft Clarín.

WORLD IN A NUTSHELL

…ASHINGTON — US Pre… Ronald Reagan rejected …d Brezhnev's proposal for …rpower freeze on strategic …r arms Tuesday but wel… the Soviet leader's wil…es to begin negotiations …stantial reductions.

…RUSALEM — Two mem… of Israeli Prime Minister …chem Begin's ruling Likud defected to the opposition …day, imperiling the go…ment prior to a no-confi… vote on the economy …esday. The loss of the two reduced Begin's majority … votes in the 120-member …, a government spokes…aid.

…UATEMALA CITY — …emalan strongman Efrain … Montt promised to hold …ons for a new Congress in …mber amid reports he will disband his military junta …onsolidate power. Rios …tt said Monday he would … elections to replace the …emalan Congress he abo…d after coming to power in …rch 23 coup, a junta spo…an said.

…N JOSE, COSTA RICA …osta Rican President Luis …to Monge will meet US …dent Ronald Reagan June … discuss ways for easing …al American political tur… US and Costa Rican …said Tuesday.

…YADH, SAUDI Arabia …ed its diplomatic relations … Zaire Tuesday in response …ire's decision last week to …re ties with Israel, the Sta…n Riyadh radio said.

…NITED NATIONS — Ar…na has replied to Britain's …t proposals on the Falk…s and said it still wants a …eful settlement over the …h Atlantic islands it seized …pril 2.

…NDON — Britain's South …ntic battle fleet, newly re…ced by troops and Harrier … jets, was reported by cor…ondents to be ready to go … action around the Falk…s.

…UENOS AIRES — Argen…s Foreign and Defence Mi…rs said Britain was harde… its diplomatic position over the Falkland (Malvinas) Islands.

ROME — Vatican sources said there was no sign of a solution to the problem of whether Pope John Paul should go ahead with his visit to Britain next week while fighting continued over the Falklands.

BRUSSELS — Diplomats said the British government was considering retaliation against its European Common Market partners who forced through EEC farm price rises. Some diplomats said Britain was paying the price for months of haughty selfishness in EEC dealings.

JERUSALEM — Two small political parties may decide today whether Israel's beleaguered government survives or falls following the defection of two key parliamentary supporters.

UNITED NATIONS — Argentina and Britain appeared headed for war as Falklands peace talks were suddenly suspended at the United Nations. Secretary-General Javier Pérez de Cuellar gave Argentina 24 hours to respond to what he described as Britain's "close to a final position" in the dispute over the South Atlantic islands colony occupied by Argentine forces on April 2.

LONDON — British Prime Minister Margaret Thatcher said military action to retrieve the Falklands from Argentina could not be held up indefinitely.

BRUSSELS — An extension until next Monday of the European Common Market's ban on imports from Argentina because of the Falklands dispute went into effect today.

PRESTWICK, SCOTLAND — US Secretary of State Alexander Haig reacted coolly to President Brezhnev's suggestion of a strategic arms freeze but described Soviet willingness to negotiate as positive. Mr Haig was returning to Washington after a NATO council meeting in Luxembourg.

WASHINGTON — The US economy will experience only anaemic recovery and then slide back into recession if Congress does not move quickly to cut federal budget deficits, Treasury Secretary Donald Regan said.

ROME — Two British archbishops of the Roman Catholic church went to the Vatican for a second time for talks in their effort to save Pope John Paul's historic visit to Britain, jeopardised by the Falklands crisis.

UNITED NATIONS — Secretary-General Javier Pérez de Cuellar is to have further talks with Argentine and British envoys in an apperant last ditch effort to solve the Falklands crisis peacefully. Argentina has replied to the latest British proposals, but official details have not been made public.

LONDON — British Prime Minister Margaret Thatcher has accused Argentina of trying to prolong the UN peace talks. The reinforced British naval task force in the South Atlantic was reported correspondents to be ready for action.

BUENOS AIRES — Argentina has entered a decisive stage in diplomatic efforts to avert war with Britain over the Falkland Islands. The country's Foreign and Defence Ministers said Britain was hardening its diplomatic position.

JERUSALEM — Prime Minister Menachem Begin's fragile coalition hung in the balance as the Knesset (parliament) began debating a no-confidence motion presented by the Labour opposition.

NEW YORK — The Rev. Sun Myung Moon, Korean-born founder of the controversial Unification Church, could be sentenced to up to 14 years in jail after being convicted of income tax evasion.

BAHREIN — Zambian President Kenneth Kaunda ended a three-nation Gulf tour after assuring Arab leaders Lusaka would not follow Zaire's example and restore ties with Israel. Saudi Arabia had severed relations with Zaire after its decision on Israel.

BRUSSELS — Britain faced a bitter struggle with its European Economic Community partners after their decision to … farm price rises against its will. Deprived of a vital bargaining counter in its demands for cash rebates on its payment to the Brussels budget, the London government was now considering ways to retaliate, diplomats said. The options, to be discussed by a meeting of the British Cabinet on Thursday, included refusal to pay Britain's EEC budget bill, or a temporary withdrawal from community business. That could plunge the ten-nation EEC into the worst crisis of its 25-year history. British officials said that Britain would be paying more than five billion dollars into EEC coffers this year. It would be simple to stop the cash flow.

NIJMEGEN — Bristol Meyers Company (special foods) of the United States will start building a 60-million-guilder plant here in the last quarter of this year, spokesmen for the company and the municipality said yesterday. When the first phase of the project is completed by the end of 1984, the plant will provide work for about 60 people. The workforce would increase to about 100 after the completion of the whole project in 1986, a Bristol Meyers spokesman said. The plant would buy raw materials worth some 50 million guilders in The Netherlands to produce special food for children and hospitals. Exports of these products were estimated at some 100 million guilders a year, the spokesman said.

THE HAGUE — Tyre manufacturer B.F. Goodrich is the first American company to have a claim against Iran settled from a one billion dollar Iranian account held here, a tribunal judging claims from the Iranian revolution said yesterday. The tribunal also said that it had passed judgement on other claims but did not give details. Goodrich will receive 450,000 guilders from a Dutch central bank subsidairy which holds the account. This is just over half the amount which Goodrich originally claimed from the Kian Tyre Manufacturing of Iran. The Goodrich claim was one of the smallest being considered by the nine-man tribunal set up under the 1981 Algiers agreement which led to the release of hostages held in US embassy in Teheran and the unfreezing of Iranian assets in the United States.

LONDON — Amnesty International said yesterday that Moroccan authorities were holding political prisoners incommunicado for months of years and torturing many of them. In a report on a mission to Morocco in February last year, the London-based human rights organisation said the authorities had failed to account for hundreds of prisoners, some of whom had died in appalling conditions.

FRANKFURT — Kuwait has bought a stake in Hoechst, West German's largest chemical company, in a move likely to revive concern about foreign involvement in West German firms, banking sources said yesterday. Agents acting for Kuwait are believed to have bought just under 25 per cent of Hoechst's basic capital of 2.2… billion Marks in small lots.

NEW YORK — Wall Street today began counting the cost of financial shockwaves caused by a securities firm's failure to pay 160 million dollars in interest due to the Chase Manhattan Bank. Spokesman for other New York banks said they were checking to see whether they were involved with the firm, Drysdale Government Securities, whose failure to pay up sent bank share prices plunging yesterday. … the New York federal Reserve Bank said it was ready to help commercial banks meet unusual credit demands from dealers.

ROME — Italy's five-party government has decided to submit itself to … vote of confidence to try to push through … economic legislation held up by opposition filibustering. A hastily-summoned Cabinet meeting last night gave the go-ahead for Prime Minister Giovanni Spadolini to table the confidence motion after radical and far-right opposition groups laid down hundreds of amendments to a bill raising pensions and severance pay for redundant workers.

NAIROBI — More than 100 world governments have voiced serious concern about the state of the environment and called for more money to ensure the planet's well-being for future generations. A 10-day special meeting of the United Nations Environment Programme (UNEP) adopted a "Nairobi declaration" yesterday which balanced satisfaction at progress in safeguarding the environment since 1972 with fears about mankind's surrounding in the future. The meeting, called to review UNEP's achievements since it was established in Stockholm in 1972, agreed that "prevention of damage is preferable to the burdensome and expensive repair already done", the declaration said.

WASHINGTON — King Hassan of Morocco is expected to raise the issue of American military aid to his kingdom in talks with President Reagan today. The monarch arrived last night for a three-day official visit, which will include meetings with Secretary of State Alexander Haig and Defence Secretary Caspar Weinberger.

BUENOS AIRES — Argentina will lift restrictions on imports from Italy because Rome has dissociated itself from trade sanctions against Argentine, Commerce Secretary Alberto de las Carreras said last night.

BONN — King Juan Carlos of Spain arrived in Bonn today at the start of a three-day visit to West Germany to receive the 1982 Charlemagne Prize for his contribution to European unity. The King and Queen Sofia were accompanied by Prime Minister Leopoldo Calvo Sotelo and Foreign Minister José Pedro Pérez Llorca.

NEW YORK — Prices were broadly lower at the close of the New York stock exchange Tuesday in moderate trading amid investor concern over bankruptcies and interest rates. The Dow Jones industrial average, which plunged 12.46 points Monday, was off … points to 840.84 shortly before the NYSE closed. Monday's setback was the worst since the DJIA fell 13.04 points on Feb. 22. Declines led advances by about a 10-4 margin among the 1,890 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT. NYSE turnover came to about 49,300,000 shares, up from the 45,600,000 traded Monday. Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

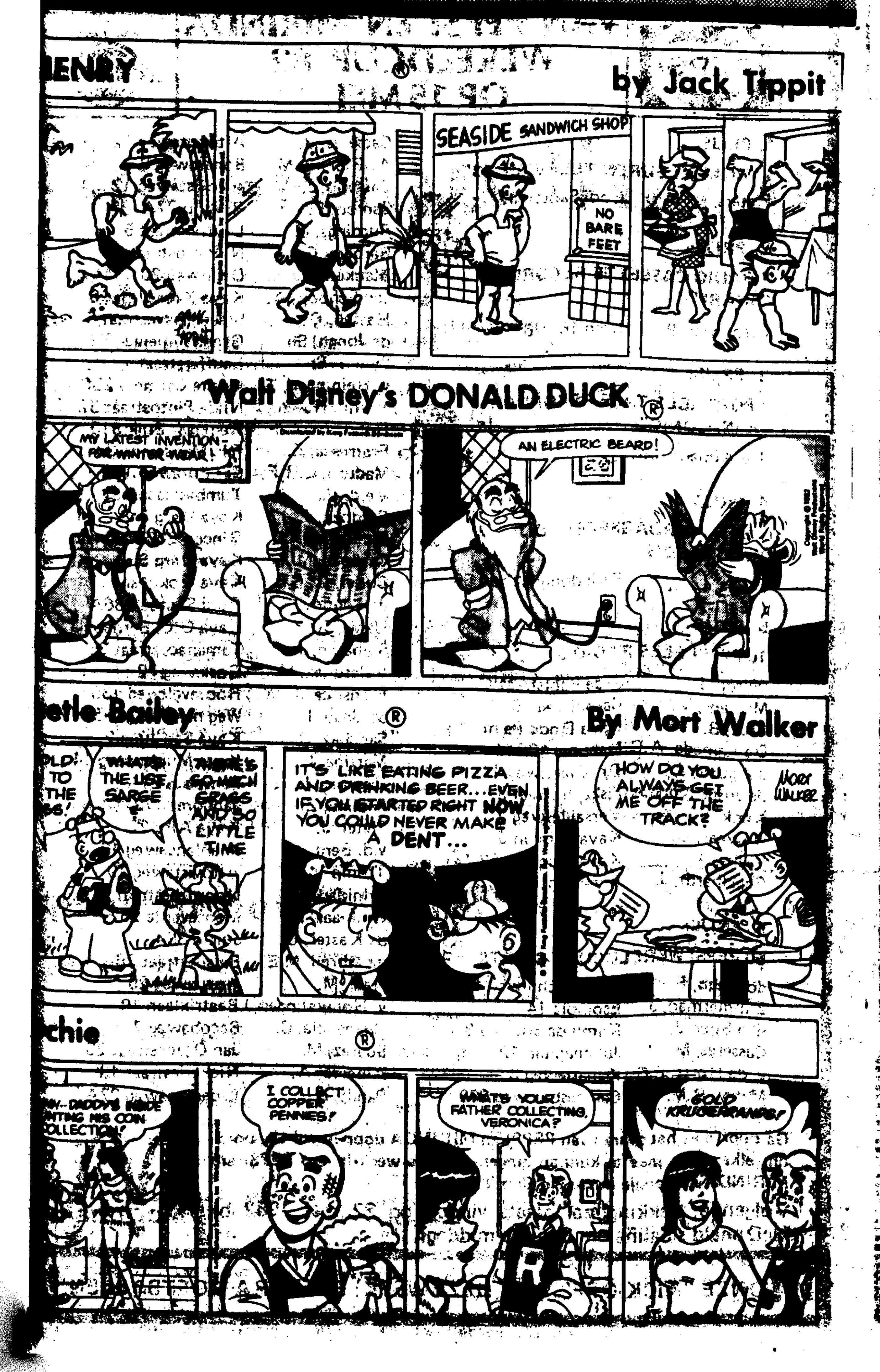
Dr Bernard Whiteman returns to Curacao

WILLEMSTAD — Since December 25th 1981 arrived in Curacao Dr Bernard Denzil Whiteman from Colombia where he studied medicine for 6 1/2 years. He took the first place in his final exams from his university and 3rd place from six regional universities.

He taught anatomy for 2 years at the Universidad del Norte in B/quilla. As a general practioner, on completing his studies he was offered appointments in three different districts in Colombia to choose from, but instead he decided to return to Curacao to help in providing towards the medical needs of his countrymen, which opportunity he hopes will not be too far in the distant future.

After completing the VWO in the Radulphus College in 1974 he went to Bogota and studied Spanish for 6 months, before entering the medical school at Barranquilla, where he remained until his graduation on December 23rd 1981 as a general practitioner.

English Companion



Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	3.16	3.215	3.275
NED GLD	68.77	69.49	70.29
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	89.94	90.66	91.46
FR FRANCS	28.34	29.44	30.14
DUITSE MARK	76.60	77.32	78.12
SUR GLD	--,--	100.07	102.59
IT LIRE	1.07	1.37	1.43

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	54 3/8	unch	I.B.M.	62 7/8	+ 1/8
ASA Ltd.	32 7/8	- 1/2	Int.Paper	35 1/4	- 1/8
Atl.Richf.	41 1/8	- 3/8	K.L.M.	38 3/4	- 1
Beth.Steel	20 1/8	unch	Merck	74 1/4	- 3/8
Boeing	19	- 3/8	Mobil	24 1/4	- 1/4
Burroughs	35 3/4	unch	Natl.Can.	18 1/8	- 1/4
Cities Serv.	36 1/2	+ 1	Pepsico	37 1/4	- 3/8
Coca Cola	33 3/8	+ 1/4	Pfizer	55 1/4	unch
Disney	56 1/4	+ 1/4	Royal Dutch	36	+ 1/8
Dome Mines	10 3/8	- 1/4	Schlumberger	47 1/4	- 3/8
Dupont	35 3/8	- 1/4	Shell Oil	36 3/4	- 1
East.Kodak	73 3/8	- 3/8	Syntex	34 3/8	- 1/8
Exxon	28 1/2	- 1/8	Union Pac.	38	- 1
Ford	23 1/4	- 3/8	U.S. Steel	24 1/8	unch
Genl.El.	62 1/8	- 1/8	West.El.	25 5/8	+ 1/8
Genl.Motors	43 3/8	- 1/4	Xerox	34 3/4	- 3/8

Dow Jones	840,85	- 4,47	Gold	340,80	+ 6,20
Six months tsy bills	13,24%		Silver	6,70	+ 0,05

AMSTERDAM

A.B.N.	294,00	Philips	24,50
Akzo	27,90	Robeco	211,20
Heineken	60,80	Rolinco	209,80
Kon.Olie	93,20	Unilever	158,00

Hartelijk dank, aan allen die met ons de H. Mis vierden, die ons per brief, telegram, per telefoon gelukwensten, die ons bloemen, bloemstukken en cheques toestuurden, die ons persoonlijk kwamen feliciteren en ons bedachten met zulke prachtige en waardevolle cadeaux.

Mariela en Marcel Pinedo.

Lange deze weg betuigen wij onze oprechte dank aan allen die hun medeleven hebben betoond tijdens ziekte en overlijden van onze geliefde zuster

ANNA MARIA FINGAL

Speciale dank gaat uit naar aandeelhouders, directie en personeel van Aruba Trading Company.

Wij zijn U allen er dankbaar voor.

Families Fingal.

GRADICIMENTO

[illegible] famia, amigo i conocirnan cu a mustra nan atencion na ora di [illegible] i entierro di nan inolvidable esposa i mama.

[illegible] Lejuez-Everon (Jetty)

Tambe un gradicimento na tur esnan cu a manda flor i telegram.

[illegible] 21, 22 i 23 di mei 1982 [illegible] na Misa Santa Theresita na San Nicolaas.

INSCHRIJVING LEERLINGEN G. CH. PIRE KLEUTERSCHOOL

Chuchubiweg

25 mei 1982 : 5 — 7 uur n.m.
26 mei 1982 : 5 — 6 uur n.m.

S.v.p. trouwboekje en doopbewijs meebrengen.

TERITORIO INSULAR DI KORSOU

Servisio Kuido Médiko i di Sanidat di Kòrsou

ta partisipá na tur bendedó, rebendedó i preparadónan di kuminda pa entrante djaluna dia 17 di mei '82 no bende ni usa ningun Salmou den bleki chikitu (7 3/4 oz. - 220 gram).

Ta suplikà tur esnan ariba menshoná pa entregá tur salmou en kuestion bèk na e distribuidor òf kaminda ku nan a kumpr'é.
Alavez ta suplikà na públiko en general pa no kome ningun salmou den bleki chikitu, te ku otro avisa.

Dept.R.P.

Hefe di Servisio Kuido Médiko i di Sanidat, Dr. M. Kibbelaar.

MEDEDELING

De verzamelloonstaten en loonbelastingkaarten over het jaar 1981 evenals de opgaven (I.B. 50) van personen en lichamen die anders dan in dienstbetrekking bij of voor U werkzaamheden of diensten hebben verricht, hadden voor 1 februari 1982, behoudens verleend uitstel, ingediend moeten zijn.

Inhoudingsplichtigen en zij die verplicht zijn opgaven I.B. 50 te doen, worden alsnog in de gelegenheid gesteld de verzamelloonstaten, loonbelastingkaarten en opgaven I.B. 50 voor 1 mei 1982 in te dienen.

Na 1 mei 1982 zal onherroepelijk worden overgegaan tot het opleggen van boetes tot ten hoogste een bedrag van f. 5.000,—.

De Inspecteurs der Belastingen te Aruba en Curacao.

EILANDGEBIED CURACAO STATENVERKIEZING 1982

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 30, derde lid van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden, wordt hierbij ter openbare kennis gebracht dat het hoofdstembureau op 21 MEI 1982 OM 17.30 UUR ten burele van het bevolkingsregister, Concordiastraat 40A zitting zal nemen ter nummering van de ingeleverde kandidatenlijsten in de volgorde door het lot aangewezen en ter toekenning van een kleur aan elk van deze lijsten.

Bovenbedoelde zitting is voor de kiezers toegankelijk. Deze zitting dient evenwel te worden uitgesteld, indien beroep tegen een der lijsten is ingesteld.

Curacao, 19 mei 1982.
Namens de Voorzitter van het hoofdstembureau,
E.J.E. SPENCER.

stichting vakontwikkeling verzekeringsbedrijf

Aan belanghebbenden wordt medegedeeld dat de Stichting Vakontwikkeling Verzekeringsbedrijf N.A. hen in de gelegenheid stelt tot het afleggen van het navolgende examen op vrijdag 18 juni 1982.

UITGEBREIDE ASSURANTIEKENNIS (B-examen)

Het examen wordt op Aruba en Curacao afgenomen.

Aanmeldingsformulieren zijn te verkrijgen bij:
a) dhr. S.C. Bakmeyer
c/o Fatum N.V. Pietermaai nr. 25, Curacao
b) dhr. D.H. Schmitz,
c/o Fatum N.V. Nassaustraat nr. 103, Aruba

De termijn van aanmelding sluit onherroepelijk op 10 juni 1982.

Radio-Holland Caribbean N.V.

Heeft dringend nodig

ENKELE ONGEMEUBILEERDE HUURHUIZEN

voor haar personeel.

Aanbiedingen: tel. 612577, toestel 25.